

REAL ESTATE MORTGAGES
40 anos ao serviço da comunidade
Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas
Tel. 508-995-6291

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado
Joseph F. deMello
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112
N.Bedford 508-991-3311
F. River 508-676-1700

CAFE MIMO
RESTAURANT

Comida portuguesa e americana
1526-1530 Acushnet Ave.
New Bedford, MA
CafeMimoRestaurant.net
Tel. 508-997-8779
508-996-9443

JOÃO PACHECO
REALTOR ASSOCIATE®
Cell: 401-480-2191
Email: JLMpacheco@cox.net
Falo a sua língua

RE/MAX Elite
Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
Heating • Air Conditioning
a division of Sea Land Energy
508.999.1226
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
(401) 438-0111
Joseph Paiva

1-800-762-9995
sata.pt
azores airlines

Ano XLIX • N.º 2567 • Quarta-feira, 02 de setembro de 2020 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Máscaras certificadas de Portugal para os EUA • 04

Calendário das I e II ligas portuguesas de futebol • 27

Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra



A essência das festas do Divino Espírito Santo foi cumprida, traduzida nos valores cristãos da caridade, fraternidade e solidariedade. Tendo em conta a situação de pandemia que atravessamos, a edição deste ano das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra resumiu-se à bênção de pensões. Na foto, Duarte Câmara, presidente das festividades, e esposa ladeiam o padre Jay Melo, que procedeu à bênção das 550 pensões distribuídas por famílias carenciadas na manhã do passado sábado, em Fall River.

Sargento Elder Fernandes de Massachusetts, encontrado morto no Texas

Azorean Maritime Heritage Society atribui \$8.000 em bolsas de estudo • 06

1 milhão de dólares para melhoramentos no terminal norte do porto de New Bedford • 04

Distribuição de pensões na SCA

A Sociedade Cultural Açoriana distribuiu na manhã do passado sábado 120 pensões a famílias mais carenciadas da região. Na foto, o padre Brian Albino procede à bênção das pensões, vendo-se ainda na foto, entre outros, Ana Santos, presidente daquela coletividade de Fall River, e Carlos Medeiros. • 10



Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400

Escritórios em:
Fall River
New Bedford
508-992-1800
Cambridge
617-234-4446
E. Providence
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada
Gayle A. deMello Madeira

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

GOLD STAR REALTY

Guiomar Silveira
508-998-1888

CARDOSO TRAVEL
Agora com novas instalações
2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI
Tel. 401-421-0111

RESERVAS DOMÉSTICAS E INTERNACIONAIS
Individual e grupo • Bons preços, bom serviço, boa reputação!
Hotéis, carro de aluguer, excursões, etc. Traduções, procurações, preenchimento de documentos & notariado
www.cardosotravel.com



S&F CONCRETE CONTRACTORS
50 anos a construir a América



Horário de funcionamento
Segunda-Sábado
 8:00 AM-7:30 PM
Domingo
 7:00 AM-1:00 PM

AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

872 Globe St
 Fall River, MA
 Tel: 508-674-8042

PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
 Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



Peito de Galinha s/osso **\$1.49** lb



Fígado de Vaca **\$1.89** lb



Carne de porco s/osso **\$1.79** lb



Polvo da Indonésia **\$3.99** LB.



Farinha Cinco Rosas **\$3.49**

TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Café Bolero **\$2.99** 200 grs.



Água Poland Spring **3/\$10** 24 garrafas



Atum Conserveira **\$4.99** 385 grs.



Queijo Milhafre **\$6.79** LB.

VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ



Cerelac Português **\$3.79**



Coca Cola **3/\$11** 12 latas



Vinho Mateus **3 por \$10**



Vinho Casal Garcia **2/\$8.99**



Cerveja Heineken **\$24.99** cx 24 +dep



Cerveja Amstel Light **\$24.99** +dep cx 24

Daniel Silva condenado a um ano de prisão pela morte de Corey La Barrie em acidente de viação

O destino de Daniel Silva atrás das grades foi decidido. O jovem luso-californiano (26 anos), que é estrela do programa "Ink Master", um "reality show" do Paramount Network sobre tatuagens, que era acusado de causar o acidente de viação em que, em maio de 2020, perdeu a vida o YouTuber Corey La Barrie, foi condenado a 364 dias de prisão num tribunal de Los Angeles.

Um juiz creditou Silva com 216 dias pelo tempo já cumprido. Como tal tem ainda que cumprir cerca de mês e meio. Mas além disso o ex-tatuador foi condenado a cinco anos de liberdade condicional e 250 horas de serviço comunitário. O advogado de defesa, Mike Cavalluzzi, disse em comunicado que "estão muito gratos por Daniel ter recebido a oportunidade de liberdade condicional e ter sido poupado da pena de prisão estadual, acrescentando que "ele continua arrependido e angustiado pela perda de Corey".

Em julho, Silva fechou um acordo com os promotores e não contestou uma acusação de homicídio culposo pelo acidente que matou La Barrie no dia do seu 25º aniversário, 10 de maio.

De acordo com um relatório da Polícia de Los Angeles, Silva teria perdido o controlo do seu McLaren 600LT 2020 quando conduzia a "alta velocidade" por volta das 21h40 e embateu numa árvore no bairro de Valley Village em Los Angeles, Califórnia.

O relatório classifica o acidente como "colisão de tráfego fatal DUI", mas não inclui nenhuma informação sobre o consumo de álcool.

Segundo o relatório, após a colisão Silva "saiu do veículo e tentou sair do local, mas foi impedido por populares que vieram prestar socorro." La Barrie foi conduzido a um hospital local, onde sucumbiu aos ferimentos. Silva foi preso e acusado de assassinato na altura.

Menina de cinco anos resgatada ao largo da costa

Os bombeiros de Swampscott, Massachusetts, socorram dia 25 de agosto, por volta das 15h00, uma menina de cinco anos que estava no mar numa jangada insuflável e era arrastada pelos ventos fortes para longe da costa.

A criança estava na praia de Preston, perto de Swampscott, com os pais e um irmão mais novo, e os ventos fortes começaram a levar a jangada. O pai tentou alcançar a menina numa outra jangada e não conseguiu.

Outros banhistas aperceberam-se da situação e começaram a telefonar para o 911, informando que uma criança estava sozinha numa jangada laranja que era arrastada para longe da costa por um forte vento oeste-noroeste.

Os Bombeiros de Swampscott enviaram uma embarcação que recolheu a menina a cerca de 500 metros da praia e recolheu também o pai, que começava a ter problemas com a sua jangada. A menina, que tem nome bem português (Cecília) manteve sempre a compostura.

A polícia alertou os pais sobre o uso dessas jangadas infláveis e recomenda que as crianças usem sempre coletes salva-vidas.

EUA querem extraditar empresário colombiano ligado a Nicolás Maduro que foi detido em Cabo Verde

Os Estados Unidos estão a cumprir "todos os requisitos e garantias" exigidas por Cabo Verde no pedido de extradição do empresário colombiano Alex Saab garantiu em comunicado a embaixada norte-americana na Praia.

Alex Saab Morán, de nacionalidade colombiana e com passaporte venezuelano, foi detido no Sal, a 12 de junho, no cumprimento de um mandado internacional emitido pela Interpol a pedido das autoridades norte-americanas.

Os Estados Unidos consideram o empresário um testa-de-ferro do líder venezuelano Nicolás Maduro e pretendem a sua extradição para "responder a acusações de lavagem de dinheiro".

A defesa – liderada internacionalmente pelo antigo juiz espanhol Baltazar Garzón – e o governo venezuelano alegam a ilegalidade da detenção, já que Saab viajaria com passaporte diplomático. A extradição será decidida pelos tribunais de Cabo Verde.

Subsídio adicional de desemprego

Os residentes de Massachusetts desempregados em resultado da pandemia covid-19 poderão receber um subsídio do Federal Emergency Management, que aprovou o financiamento de um pagamento semanal extra de \$300, além dos benefícios existentes para residentes do estado.

Residentes qualificados de Massachusetts receberão um pagamento semanal adicional de \$300 para as três semanas que terminam em 1, 8 e 15 de agosto.

A maioria dos residentes de Massachusetts que recebem atualmente subsídio de desemprego não precisam tomar nenhuma providência porque o dinheiro será adicionado ao pagamento semanal, retroativo às datas em que são elegíveis.

Contentores do lixo mais pequenos em Bristol

O conselho municipal de Bristol, Rhode Island, aprovou na sua reunião de 19 de agosto a utilização de um contentor do lixo de 35 galões se for alcançado um número mínimo de pedidos de 100, para os contentores serem encomendados e estejam disponíveis antes do inverno.

Os contentores de 35 galões são 6 polegadas mais baixos e 8 polegadas mais estreitos que os de 65 galões.

Além disso pesam muito menos e são suficientemente grandes.

Os interessados nos contentores de 35 galões devem telefonar para o Bristol DPW (253-4100 ex 4) e dar o nome e endereço para ser incluído na lista.

Salas de espetáculos, bares e recintos desportivos são os locais de maior risco de covid-19

A expansão do novo coronavírus numa segunda vaga volta a colocar em causa a segurança de algumas atividades diárias que eram banais até há meses e agora comportam riscos de contágio. O comportamento social é muito influente para reduzir a transmissão do vírus e evitar o regresso a cenários epidemiológicos anteriores.

Não há risco zero, desde abrir a correspondência, a menos perigosa das atividades analisadas, até ir a um bar ou a um concerto, as que apresentam maior risco de contágio.

Nesta perspetiva, a Texas Medical Association classificou os riscos de contágio para uma série de práticas comuns em sociedade e, numa escala até 10, os locais conside-

rados mais perigosos e que apresentam maior risco em termos de covid-19 são ir a um bar, assistir a um concerto de massas, assistir a um espetáculo desportivo como o futebol ou participar num evento religioso com mais de 500 pessoas. Numa classificação de 0 a 10, estes quatro hábitos recebem um risco 9, portanto muito elevado.

Depois, como atividades ainda de risco elevado, surgem a ida ao cinema ou ao teatro, os parques de diversões, os ginásios e os cafés. Todas com nível 8.

Um pouco mais reduzido, no nível 7, é o risco de contrair o coronavírus ao abraçar ou cumprimentar um amigo, andar de avião, comer no interior de um restaurante, ir a um casamento ou a um funeral, ir

ao cabeleireiro ou praticar desportos como basquetebol.

No polo oposto temos a abertura de correspondência como a atividade que representa menos risco, nível 1. Num patamar um pouco mais arriscado, nível 2, figuram ir abastecer uma viatura com combustível, jogar ténis, recolher comida num take-away ou acampar.

No risco médio, entre 4 e 5, os médicos apontam atividades como caminhar na rua, hospedar-se num hotel, ir a uma biblioteca ou museu.

O perigo espreita um pouco mais – nível 6 – numa ida à praia ou a um centro comercial, nadar numa piscina pública ou ir para a escola ou para o escritório.

Segundo Ryan Malosh, investigador da Universidade de Michigan, em termos gerais, "as atividades de maior risco são aquelas que são feitas dentro de casa, com pouca ventilação, e em espaços fechados com muitas pessoas durante longos períodos de tempo".

"As atividades de menor risco são ao ar livre, com amplo espaço para a distância social, poucas pessoas fora do seu agregado familiar e por períodos de tempo mais curtos", acrescentou.

Homem de Fairhaven acusado de violação e sequestro

Um homem de Fairhaven foi detido no passado dia 21 de agosto por várias acusações, incluindo agressão doméstica, violação e sequestro.

A polícia foi chamada às 7h30 à Taber Street e uma mulher disse que o suspeito a manteve contra sua vontade numa tenda numa área arborizada na ilha de Tin Can, perto do cemitério de Riverside.

A vítima disse ter sido agredida várias vezes ao longo de dois dias e que o agressor, identificado como Adam Furtado, 29 anos de idade, roubou os seus pertences e roupas para impedi-la de sair.

A vítima foi transportada para um hospital da área para ser avaliada e o suspeito foi encontrado num táxi no cemitério de Riverside com alguns dos pertences da vítima e foi detido sem incidentes.

Furtado foi presente no Tribunal Distrital de New Bedford no dia 24 de agosto e ficou detido, tendo-lhe sido fixada a fiança de \$25.000.

Furtado foi presente no Tribunal Distrital de New Bedford no dia 24 de agosto e ficou detido, tendo-lhe sido fixada a fiança de \$25.000.



Cabral Baylies Square-Lamoureux Funeral Home & Cremation Service

Oliver M. Cabral
Diretor

Tel. 508-996-2200
512 North Front Street
New Bedford, MA 02746



HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.
Responder:
Portuguese Times
Att: Box 55
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746

CIDADE'S SERVICE STATION



Reparações mecânicas em todas as marcas de carros
• Serviço permanente de alinhamento de direções
• Estação de serviço

508-979-5805
57 Rodney French Blvd.
New Bedford, MA

Advogado Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho*
- Acidentes de automóvel*
- Protecção de bens-"Nursing Home"
- Testamentos
- Divórcio

* consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford**
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River
508-676-1700

* berto aos sábados

Máscaras certificadas de Portugal para os EUA

A Certified Face Covers (www.certifiedfacecovers.com) surge primeiramente em Portugal, sob o nome “Máscaras Certificadas”, num momento em que desafiados por uma pandemia foi repensado o nosso estilo de vida, na busca de um produto que viesse facilitar a utilização das máscaras, numa altura em que para qualquer pessoa este novo adereço é uma novidade.

Este projeto nasceu do esforço do Luís Crespo, empresário natural de Loures, que sublinha:

“Não cedemos à pressão do mercado e a produtos não testados e fomos sim estimulados pela ideia de produzir máscaras 100% seguras e que não fragilizem a saúde.

Após um lançamento muito bem sucedido em Portugal, Luís Crespo decidiu abrir um site a toda a União Europeia e Estados Unidos da América, não obstante os elevados custos de transporte que obrigou ao planeamento de uma estratégia de envio e dessa forma foi decidido colocar os produtos previamente em Boston, utilizando a cidade como base para os envios dentro dos EUA. Foi assim criada a spinoff “Certified Face Masks”, sob a alçada da Ângela Crespo e Franklin Condori, irmã e cunhado do Luís Crespo, respetivamente. “As nossas máscaras são fabricadas no Norte de Portugal e são testadas e aprovadas pelos laboratórios têxteis e da qualidade portugueses (CITEVE), dando a garantia de que cumprem os níveis de filtração e respirabilidade exigidos para a finalidade a que se destinam, bem como a certeza de que o tecido orgânico 100% algodão não contém químicos na sua composição que sejam prejudiciais à saúde. De momento o portal certifiedfacecovers.com é destinado unicamente aos EUA, estando em desenvolvimento a abertura para outros países do continente americano”, afirma por sua vez Ângela Crespo.

Ângela e Luís Crespo

Ângela Crespo (34 anos) é natural do Catujal (Loures) e licenciada e mestre em Biologia pela Universidade de Lisboa, tendo decidido prosseguir a carreira académica com um doutoramento em Imunologia. Foi aceite num programa doutoral na Universidade de Coimbra que lhe permitiu, através da atribuição de uma bolsa da Fundação para a Ciência e Tecnologia, desenvolver o trabalho laboratorial conducente à tese em qualquer universidade do mundo. Foi assim que, em 2010, rumou a Boston para desenvolver investigação na Universidade de Harvard. Após concluir o doutoramento em 2016, continuou na área da investigação, desta vez com uma posição de pós-doutoramento no Boston Children’s Hospital/Harvard Medical School, onde se encontra neste momento a estudar a resposta imunitária à COVID-19. É um membro ativo da comunidade portuguesa de Boston, tendo



Ângela Crespo

assumido o cargo de líder do núcleo de Boston da Portuguese-American Post-Graduate Society (PAPS) em 2012, com um mandato como vice-presidente entre 2015 e 2018.

Luís Crespo (28 anos) é também natural do Catujal (Loures) e é licenciado em Gestão de Empresas Turísticas pela Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril. Em 2015 criou a On the Wayffle – empresa portuguesa de street food de venda de waffles, onde combina o sabor autêntico das waffles de Bruxelas com toppings bem portugueses como creme de pastel de nata (onthewayffle.com). Iniciou-se em comércio online com o projeto The Glowpic (theglowpic.com), um site de imagens personalizadas fluorescentes que se encontra em desenvolvimento, mas onde adquiriu o conhecimento que permitiu criar o site para venda de máscaras em tempo record.

Um milhão de dólares para melhoramentos no terminal norte do porto de New Bedford

O deputado estadual António FD Cabral (D-New Bedford) anunciou que a Autoridade Portuária de New Bedford receberá um milhão de dólares para obras de expansão e reparação do terminal norte do porto.

O Seaport Economic Council recebeu 50 milhões de dólares para doações a 78 comunidades costeiras de Massachusetts, incluindo New Bedford.

A legislação foi examinada e modificada pelo House Committee on Bonding, Capital Expenditures and State Assets, presidido pelo deputado Cabral. “O terminal portuário norte de New Bedford é vital para o desenvolvimento económico da cidade”, esclareceu Cabral, declarando-se “entusiasmado por ver a Autoridade Portuária de New Bedford trabalhando estreitamente com o Estado para conseguir todos os recursos disponíveis.”

Mulher ajudava o filho a vender drogas na prisão

Uma mulher de Rhode Island confessou-se culpada de ajudar o filho a continuar vendendo cocaína na prisão mesmo enquanto cumpria pena em prisão estadual por acusações de tráfico de drogas. Lisa Ellis, 52 anos, de Pawtucket, confessou-se culpada dia 25 de agosto no tribunal federal em Providence de acusações de distribuição de cocaína. Os promotores dizem que Ellis em 2018 atuou como ponto de contato para o seu filho, James Gomes, que atrás das grades continuava a organizar a venda de drogas. Ellis recebia telefonemas do filho e estabelecia os contatos necessários ao negócio.



RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome _____

Endereço _____ Apt Nº _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Junto envio cheque ou “money order”. * Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times

P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746

Exp. Date _____

* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

Endereço antigo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Endereço novo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Enviar para: Portuguese Times
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

PORTUGUESE TIMES

USPS 868100
1501 Acushnet Avenue
P.O. Box 61288
New Bedford, Mass. 02746-0288
Telephone: (508) 997-3118/9
Fax: (508) 995-7999
e-mail: newsroom@portuguesetimes.com
advertising@portuguesetimes.com
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.
Frequency: Weekly.
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25.00; rest of the country: \$30.00 (Regular Mail). US Air Mail: 155.00. Canada: \$75.00 (Regular Mail) \$165.00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80.00 (Regular Mail), \$310.00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Vasco Pedro e Alda Freitas
• Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Linda Lima
• Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Vamberto Freitas, Diniz Borges, Manuel Calado, Fernando Pimentel, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Léila Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Rodrigo Rodrigues, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Vítor Rui Soares, Creusa Raposo, Luciano Cardoso, João Bendito.
As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

José M. Serôdio é candidato a novo mandato a deputado estadual de RI pelo Distrito 64 de East Providence

“Decidi concorrer novamente ao cargo de deputado estadual pelo Distrito 64 de East Providence, porque acredito que os cidadãos do meu distrito precisam de alguém que defenda os seus interesses e tenho demonstrado isso durante o meu primeiro mandato”

José Manuel Serôdio, conhecido empresário de Rhode Island ligado ao ramo das viagens, eleito em 2018 deputado estadual pelo Distrito 64, East Providence, RI, concorre novamente ao cargo.

Natural da Lomba do Cavaleiro, Povoação, S. Miguel, tendo imigrado para os EUA, na companhia dos seus pais Inês e Eugénio, em 1961.

Dotado de espírito empreendedor, em 1970 começou o seu primeiro empreendimento: a East Providence Driving Academy e três anos mais tarde, fundou a América Travel, durante vários anos uma das mais solicitadas e credenciadas agências de viagens, servindo como presidente.

Em 1980 criou a Festive Tours e cinco anos depois criou outro empreendimento: a Azores Express assumindo o cargo de vice-presidente.

É casado com Ana Medeiros e o casal tem dois filhos e dois netos. Na ilha de São Miguel, Joe Serôdio frequentou a Escola Industrial e Comercial de Ponta Delgada tendo completado a sua educação nos EUA.

Há mais de 50 anos residente em East Providence, tem-se envolvido em várias associações comunitárias, nomeadamente a Portuguese American Scholarship Foundation, Holy Ghost Brotherhood of Charity (Phillip Street Hall), membro fundador do East Providence Soccer Club, Portuguese American Business Association, escola portuguesa de East Providence, paróquia de São Francisco Xavier, de East Providence, entre outras.

Atualmente reformado, José Manuel Serôdio, salientou, por ocasião do lançamento oficial da sua candidatura:

“Decidi concorrer novamente ao cargo de deputado estadual pelo Distrito 64 de East Providence, porque acre-



dito que os cidadãos do meu distrito precisam de alguém que defenda os seus interesses e eu tenho demonstrado isso durante o meu primeiro mandato e que marcou a minha estreia na vida política. Tenho sido sempre uma voz na defesa do Distrito 64”, sublinha ao Portuguese Times, José Serôdio, que pretende assim manter este cargo que em tempos foi ocupado por Helder Cunha, outro lusodescedente, que abandonou a política.

Serôdio tem defendido os interesses dos seus consti-

tuintes e ainda recentemente opôs-se veementemente a uma proposta de lei que retira a categoria de minoria aos portugueses de Rhode Island.

“Oponho-me totalmente a essa proposta de lei, que não deverá passar na Câmara dos Representantes e muito menos no Senado, até porque temos alguns lusodescedentes nestes organismos e outros políticos, que embora não tenham ascendência portuguesa, são amigos da nossa comunidade e reconhecem o enorme contributo que os portugueses têm dado, a todos os níveis, ao estado de Rhode Island. Por isso penso que esta proposta de lei não deverá ser aprovada”, salienta José Serôdio, que tem o apoio do mayor de East Providence, Robert Silva, outro lusodescedente, que considera Serôdio o homem certo para o lugar certo.

João Farias, imigrante português natural de São Miguel e durante vários anos ligado à atividade sindical em Rhode Island, e atualmente delegado do Partido Democrata por East Providence, outro dos grandes apoiantes da candidatura de Serôdio, salientou as capacidades de liderança do candidato e a sua envolvimento em várias iniciativas em prol do bem estar do progresso dos cidadãos de East Providence.

José Serôdio apela assim ao voto: “Espero que no dia 08 de setembro todos aqueles que têm acompanhado o meu trabalho de dedicação e numa constante luta na defesa dos interesses dos cidadãos do Distrito 64 de East Providence me apoiem para as finais de novembro”, afirma Serôdio.

Os interessados em contactar José Serôdio, para qualquer pergunta ou esclarecimento devem ligar para 401-340-9150 ou ainda por email: joeserodio@hotmail.com



Joe Serôdio

Endorsed Democrat

STATE REPRESENTATIVE DISTRICT 64

Uma voz na defesa dos interesses da comunidade portuguesa

Recandidato-me ao cargo de deputado estadual porque acredito que a nossa cidade precisa de alguém que lute pela defesa dos seus interesses e que conheça os desafios que enfrenta. Eu continuarei a ser a sua voz e peço humildemente o vosso apoio.

Vote nas Eleições Primárias
Terça-feira, 08 de Setembro

Paid for by Committe to Elect Joe Serôdio

Foi encontrado enforcado o sargento Elder Fernandes militar de Massachusetts que estava desaparecido no Texas

O sargento Elder Fernandes, 23 anos, natural de Brockton, Massachusetts, que fazia parte da guarnição do Fort Hood no Texas e estava desaparecido desde 17 de agosto, foi encontrado morto em Temple, a 45 quilômetros de Fort Hood e a polícia considerou que se trata de suicídio por enforcamento.

A Polícia de Temple recebeu um telefonema às 17h30 do dia 25 de agosto, de um ferroviário que avistou um corpo pendurado numa árvore junto à via férrea e perto do Lago Polk.

A polícia disse que não há suspeita de crime, mas a advogada da família Fernandes, Natalie Khawam, disse que depois de Fernandes denunciar em maio que havia sido indevidamente tocado por um superior foi transferido e a notícia espalhou-se pela unidade levando a assédio e depreciação.

O sargento Elder Fernandes, 23 anos, entrou para o Exército em setembro de 2016 como especialista químico, biológico, radiológico e nuclear. Após uma comissão de três anos na Alemanha, retornou aos EUA em dezembro e em abril de 2019 foi colocado em Fort Hood, no 553º Batalhão de Apoio de Sustentação de Combate (CSSB), da 1ª Brigada de Sustentação da 1ª Divisão de Cavalaria. Acabara de renovar o seu contrato até 2024, mas as coisas mudaram quando Fernandes entrou com uma ação de agressão sexual contra um superior em 11 de maio.

O comando de Fort Hood confirmou em comunicado que Fernandes relatou um incidente de “contato sexual abusivo” e tinha sido transferido para uma unidade diferente dentro da brigada e que foram tomadas medidas para protegê-lo de represálias.

O agente do CID Damon Phelps disse:

“Posso dizer que o sargento Fernandes relatou que foi abusado sexualmente quando alguém supostamente o agarrou nas nádegas. Os agentes especiais do CID investigaram essas alegações. Também posso compartilhar que o sujeito da investigação foi aprovado num exame de polígrafo e não encontramos nenhuma testemunha que pudesse corroborar as alegações do sargento Fernandes.

Congresso Regional das Testemunhas de Jeová adaptado a plataforma de streaming

O Congresso Regional das Testemunhas de Jeová, sob o título “Não Perca a Alegria”, que se realizaria nos meses de julho e agosto em Natick, MA e em Jersey City, NJ, foi transformado para plataforma de streaming. Congregações, famílias e convidados observaram o tema durante várias semanas em agosto deste ano.

Normalmente estes congressos são realizados em estádios, arenas, salões de conferência e recintos para reuniões menores em todo o mundo.

Localmente, os congressos na região da Nova Inglaterra estavam programados, da seguinte forma: dois nos salões de assembleias em Natick, MA e um em Jersey City, NJ, com uma assistência calculada em cerca de 4 mil pessoas.

Refira-se que os congressos foram cancelados pela sede mundial nos EUA, dia 02 de abril em resposta à pandemia do Covid-19.

“A nossa adoração está centrada em nosso amor mútuo por nosso Deus e

um pelo outro independentemente de onde estamos fisicamente”, declarou Robert Hendriks, porta-voz das Testemunhas de Jeová nos EUA, que adiantou: “O programa do congresso este ano destaca a união da nossa família internacional e a alegria que as pessoas podem ter num cenário de stress e desespero”.

Os interessados em visualizar o congresso podem entrar em contacto com a congregação local ou aceder o programa em jw.org disponível na guia “Biblioteca”, gratuitamente.

Existem mais de 8,6 milhões de Testemunhas de Jeová ativas mundialmente.

Houve uma revisão legal completa e as alegações não eram comprovadas”.

Phelps disse ainda que a investigação foi concluída e que Fernandes foi informado do resultado.

O assédio sexual, tanto masculino como feminino, é um problema nas forças armadas. Uma pesquisa com pessoal do Exército, Força Aérea e Marinha em 2018 apurou cerca de 20.500 casos de contato sexual indesejado, um aumento de 38% em relação a 2016. Cerca de 6% das mulheres nas forças armadas sofreram alguma forma de agressão sexual e 1% de homens foram vitimados.

Mais de um terço das mulheres soldados em Fort Hood disseram ter sofrido assédio sexual falando em junho a um subcomité da Câmara dos Representantes.

Entretanto, Fernandes deu entrada no Carl R. Darnall Army Medical Center dia 11 de agosto para tratamento psiquiátrico por se sentir suicida. Em 17 de agosto, Fernandes teve alta e colegas levaram-no ao seu novo apartamento em Killeen. Foi visto pela última vez fumando um cigarro à porta de casa, mas não chegou a entrar na residência. A mãe de Fernandes, Ailiana Fernandes, e a tia Isabel Fernandes, que se deslocaram ao Texas, falaram com a Associated Press na véspera do corpo ter sido encontrado. A mãe disse que ele prometera telefonar-lhe quando deixasse o hospital, mas não telefonou.

O suicídio de Fernandes ocorreu poucas semanas depois de terem sido encontrados os restos mortais de uma jovem soldado Vanessa Guillen, 20 anos, que desaparecera da base em abril.

Vanessa foi morta em 22 de abril na base. Os investigadores apuraram que outro soldado, Aaron David Robinson, matou Vanessa com um martelo e, com a ajuda de Cecily Aguilar, desmembrou o corpo e enterrou os restos mortais perto do rio Leon, no condado de Bell. Robinson suicidou-se quando era procurado pela polícia em julho.

A morte de Vanessa desencadeou um movimento nacional para esclarecer o abuso sexual e assédio nas forças armadas. A família dela disse que a jovem disse ter sido violada por um superior, mas não denunciou por temer retaliação.

O assassinato de Vanessa Guillen gerou indignação em todo o país, mas a sua morte é uma de várias ocorridas recentemente com militares de Fort Hood.

O soldado Gregory Morales, 24 anos, desapareceu em agosto de 2019 e os seus restos mortais foram encontrados em Killeen em 19 de junho. A polícia de Killeen investiga a sua morte.

O soldado Brandon Rosecrans, 28 anos, foi morto a tiro em Harker Heights em 18 de maio. A polícia deteve um suspeito, Brandon Michael Olivares, 28 anos.

O soldado Mejhor Morta, 26 anos, foi encontrado morto no Stillhouse Hollow Lake em 17 de julho e a polícia pensa que se afogou acidentalmente.

O soldado Francisco Gilberto Hernandez, 24 anos, também morreu afogado no lago Stillhouse Hollow em 1 de agosto.

O congressista Stephen Lynch, democrata de South Boston que representa Brockton, disse que é necessária uma investigação do Congresso sobre as mortes de Elder

Fernandes e outros militares que morreram nos últimos meses em Fort Hood. Os senadores Elizabeth Warren e Ed Markey, ambos democratas de Massachusetts, concordam com Lynch “para que possamos obter um relato completo do que deu tão terrivelmente errado e responsabilizar aqueles que o falharam.”

Em julho, o Exército nomeou um painel independente de cinco especialistas para investigar se o pessoal em Fort Hood e a comunidade circundante permitiram um clima de discriminação e assédio sexual. A investigação é dirigida por Chris Swecker, advogado e ex-diretor assistente da Divisão de Investigação Criminal do FBI, mas as suas conclusões ainda não foram divulgadas.

Ao longo da sua breve carreira militar, o sargento Fernandes foi condecorado com a Medalha de Realização do Exército, Medalha de Boa Conduta, Medalha de Serviço de Defesa Nacional e Medalha de Serviço da Guerra Global contra o Terrorismo.

Azorean Maritime Heritage Society atribui \$8.000 em bolsas de estudo

A Azorean Maritime Heritage Society atribuiu recentemente \$8.000 em bolsas de estudo a seis estudantes da área de New Bedford, num evento que teve por palco o Prince Henry the Navigator Park, no Pope’s Island, em New Bedford no passado dia 20 de agosto.

Os estudantes contemplados com as bolsas de estudo foram: **Cameron Curado** (\$1.500 Dr. Mary T. Vermette Memorial Scholarship); **Gwendolyn Baptista** (\$1.000 Faial Scholarship); **Savanha Laroche** (\$1.000 Pico Scholarship); **Christina**

Eckenreiter (\$1.000 Bela Vista Scholarship); **Phoenix Carreiro** (\$1.000 Bernice Mae Dutra Georgadarellis); **Jillian Aguiar** (\$2.500 Rosa Pinheiro Memorial Scholarship).

Muitos destes fundos para estas bolsas de estudo são provenientes do jantar anual de angariação de fundos que ocorre em fevereiro e promovido pela AMHS.

O comité de bolsas de estudo é constituído por Barbara Traban, Gloria Gundersen, Dyan Kieftyka, Paul Georgadarellis, Larry Almeida, Lucília Amaral e Celeste LeBoeuf.



Os seus estudantes contemplados com bolsas de estudo.

Manuel Rogers & Sons Funeral Home

Kenneth R. Machado

Planos funerários pré-combinados

1521 North Main St., Fall River, MA
Tel. (508) 672-3101

Knight's Quality Auto Repair, Inc.

260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)
Fall River, MA 02720

Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service



508-676-9609 • 508-676-9826

MASS. INSPECTION STATION #4840



AERUS
ELECTROLUX
Authorized Floor Care Service Provider Since 1924

- Central Vacuums
- Vacuum Cleaners
- Air Purification
- Carpet Shampooing

Sales • Service • Supplies • All Makes & Models



JORGE MELO
Over 30 years of Clean Living
774.930.1697
"Free Estimates, Pickup & Delivery...Always."
AERUSONLINE.COM • JMCLEANLIVING@GMAIL.COM

Perry Funeral Home, Inc.

Serviço de conselhos em pré-arranjos sem mais obrigações!

Contacte-nos para uma marcação

111 Dartmouth Street, New Bedford, MA

Tel. (508) 993-2921

Thomas H. Perry

Director e embalsamador registado

Nossa Senhora de Fátima em Cumberland vai ter festividades anuais de 04 a 06 de setembro, mas com grandes restrições

Fotos e texto de Augusto Pessoa

Tudo e todos não podem fugir às restrições impostas por leis estaduais face à situação de pandemia originada pelo coronavírus, neste atribulado ano de 2020.

“Não obstante estarmos sob rigorosas medidas de prevenção face ao Covid 19 tivemos de nos ajustar, sem no entanto deixar de prestar a nossa homenagem à nossa padroeira Nossa Senhora de Fátima”, começou por dizer o grande timoneiro, padre Fernando Cabral, da primeira igreja que adotou como padroeira Nossa Senhora de Fátima.

Dora e José Fino mantêm a presidência dos festejos, que este ano apresentam um programa inclinado para a componente espiritual, que poderá servir para se viver um pouco mais o sentimento interior, esquecido e ultrapassado pelo exterior.



O padre Fernando Cabral, da igreja de Nossa Senhora de Fátima, Jack Costa e o casal José e Dora Fino, responsáveis pelas festas de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, edição 2019.

COMUNIDADES
Augusto Pessoa
 Repórter / Fotógrafo
 T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170
 Email: pessoaptimes@gmail.com



O padre Fernando Cabral tem contado com o apoio de Jack Costa e Maria Caetano e a equipa do Santo Nome, presidido por John Constantino.

“Na componente espiritual destacamos no sábado, 05 de setembro, 2020, pelas 11:00, com vários sacerdotes a oferecer o sacramento da reconciliação, para celebrarmos estes dias de festa de coração purificado. Pelas 5:00 da tarde será celebrada missa na igreja em inglês.

No domingo, 06 de setembro, 2020, pelas 8:30 será celebrada missa em português, no santuário. E pelas 10:00 será celebrada missa em inglês. Pelas 7:00 da tarde teremos um momento de invocação e louvor à Mãe de Deus, terço e consagração a Nossa Senhora, procissão de velas do Santuário para a Igreja. Segue-se Bênção e

Adeus. O padre José Rocha será coadjutor de todo este cerimonial”, referiu o padre Fernando Cabral, que tem imprimido um grande dinamismo junto da igreja de Nossa Senhora de Fátima, que mesmo em tempo de pandemia, tem registado grande adesão de fiéis.

“A parte social, sem conjuntos musicais e ajuntamentos, apresenta sexta, sábado e domingo uma ementa variada.

A ementa, saborosa e recheada de especialidades, está à disposição para levar para casa, comer no salão, espaços exteriores, mediante reserva de mesa.

Além destas boas iguarias, não faltarão as saborosas filhoses”, concluiu o padre Fernando Cabral, esperançado em que os paroquianos contribuam através da sua presença para o esperado êxito do fim de semana festivo.

NOSSA SENHORA DE FÁTIMA

Setembro 04 & 06 2020

1 Fatima Drive, Cumberland

Horário Espiritual

Sábado

11:00 AM - Confissões c/vários padres

5:00 PM - Missa em inglês

Domingo

8:30 Missa em português

10:00 Missa em inglês

7:00 pm Bênção. Rosário no Santuário. Procissão (pequena) do Santuário para a igreja.

Take Out or Limited Dine-In

Sexta-Feira - 4:30-8:00

Cabrito com batata cozida, Frango/Churrasco com batata frita, Camarão com arroz e batata frita, Bacalhau à Zé do Pipo, Filhós

Domingo - 11:30 - 5:00

Dobrada

Frango churrasco com batata frita

Arroz de galinha, Filhós



Centro Comunitário Amigos da Terceira em Pawtucket

Mantém-se o êxito do serviço de “take out” na excelente qualidade dos pratos apresentados

Festas de São Vicente de Paulo resumidas à componente religiosa e caritativa

Herberto Silva, presidente do Centro Comunitário Amigos da Terceira em Pawtucket, tem enfrentado a situação de pandemia, que obrigou ao encerramento da associação, com um serviço de “take out” semanal que tem sido rodeado do maior êxito.

Cuidadosos elementos fazem as reservas telefonando a familiares e amigos e quando se chega à sede dos Amigos da Terceira o prato escolhido está pronto. A embalagem vai para o carro e passado o tempo de estrada está sentado à mesa em casa a deliciar-se com umas belas costeletas, arroz de marisco, os mais diversos pratos de bacalhau. Mas o melhor é consultar o menu semanal, na certeza de que vai gostar.

Para esta sexta-feira, 04 de setembro de 2020, os apreciadores de um bom petisco terão à sua disposição: frango de churrasco com batata frita, sopa, papo seco, sardinhas grelhadas com batata cozida, pão de milho e sopa. Especial (chame agora mesmo), Bife à Micaelense. Para reservas ligue para 1-603-557-0311 ou 1-603-557-1637.



Nas fotos acima e abaixo, Herberto Silva, presidente do Centro Comunitário Amigos da Terceira, com um grupo de voluntários no serviço de refeições “take out”.

Festas de São Vicente de Paulo resumidas à parte religiosa e caritativa

As Festas de São Vicente de Paulo terão a sua edição de 2020, sem cortejos da rainha nem cortejos etnográficos. Fica para a história a sua realização limitada face ao coronavírus.

Sendo assim, no sábado, 12 de setembro, serão distribuídas pelo meio dia as tradicionais pensões.

No domingo, 13 de setembro, será celebrada missa pelas 3:00 da tarde no salão nobre dos Amigos da Terceira.

Segue-se a rifa dos calendários com 31 prémios.

Pelas 6:00 será rezado o terço e encerram as festas.

A lotação do salão está limitada a 125 pessoas.

Os interessados em estar presentes terão de reservar.

Se não o fizerem correm o risco de não poder entrar.



Informa-se todos os empregados do RI Hospital que o dr. Lemos e o dr. Santos oferecem o novo plano “Davis Vision Eye Care”

Complexo exame à vista (inclui teste ao glaucoma e cataratas)

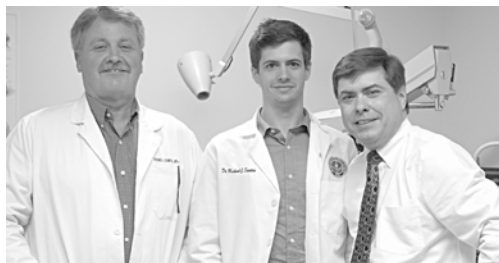
Lentes de Contacto (o que mais de moderno há no mercado)

Armações para óculos (mais de 700 estilos diferentes)

Lentes modernas e anti-reflexo (para uma vista perfeita)

Óculos de segurança para o trabalho

Os drs. Steven Santos e Leonel Lemos têm o prazer de informar que continuam a servir a comunidade portuguesa nestes dois locais:



EAST PROVIDENCE FAMILY EYE CARE

250 Wampanoag Trail, East Bay Medical Center
East Providence, RI — (401) 435-5555

CUMBERLAND FAMILY EYE CARE

248 Broad St., Cumberland, RI — (401) 726-2929

CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI — Tel. 401-722-2110



Cozinha aberta todas as quintas e sextas-feiras

Dois salões para todas as actividades sociais

Serviço de take out semanal



Herberto Silva, presidente dos Amigos da Terceira e esposa

Festas de São Vicente de Paulo 12 e 13 de setembro



Sábado, 12 set.
Meio-Dia: Distribuição de pensões

Domingo, 13 set.
3:00 PM - Missa no salão nobre
Rifa dos calendários com 31 prémios
6:00 PM - Recitação do terço



Lotação limitada a 125 pessoas

Cardoso Travel mudou-se de instalações

Deixou o histórico bairro de Fox Point em Providence e abriu modernas e amplas instalações no 2400 da Pawtucket Avenue em East Providence

- Fotos e texto de Augusto Pessoa

A Cardoso Travel e João Sousa são dois nomes que se completam no mundo das viagens.

A agência estava localizada no bairro de Fox Point em Providence. Excelente localização. Nas proximidades da igreja de Nossa Senhora do Rosário, mas mudou-se, no sentido de visão empresarial.

“Gostava da localização em Providence, mas estas novas instalações, no 2400 da Pawtucket Avenue em East Providence, têm uma visibilidade de largas centenas de pessoas diariamente”, dizia João Sousa, entusiasmado com a mudança. “Possivelmente já o deveria ter feito há mais tempo. O tráfego na Pawtucket Avenue é constante nos dois sentidos. E como tal dá a possibilidade de uma maior visibilidade do nome da Cardoso Travel”, sublinha João Sousa.

Na verdade a nova localização da Cardoso Travel está no que se pode considerar o coração de East Providence. Está rodeada de restaurantes portugueses, floristas, supermercados, barbeiros, advogados. E agora a Cardoso Travel.

E aqui temos o profissionalismo na descoberta de Portugal Continental, Açores, Madeira. E um mundo ao alcance de uma chamada telefónica.

Mas tudo isto tem uma embalagem de honestidade, carácter, formação, capaz de manter o cliente por várias gerações. Tudo isto está exemplificado na descoberta de destinos inesquecíveis.

A Itália com belezas incomparáveis. Mais cidades da Europa de características únicas no mundo, o continente português. A cidade de Lisboa e arredores. Sintra Cascais. Um pouco mais para o interior, Óbidos, Nazaré, Figueira da Foz, Coimbra, a Lusa Atenas inigualável. Vamos ao Porto, Viana do Castelo. Barcelos. Vamos fazer

um cruzeiro no Douro. O deslumbramento das estradas com as vinhas nas encostas do rio Douro.

Mas a projeção dos Açores nos EUA muito se deve à Cardoso Travel e João Sousa. As Festas do Senhor Santo Cristo. As Festas do Espírito Santo. E o seu Nordeste. Foi João Sousa o fundador dos convívios nordestenses. Por muitos e longos anos trouxe aos EUA as mais diversas individualidades daquela florida parcela do território açoriano. Mas, e aqui é caso único, anualmente levava ex-

cursões ao seu Nordeste. Em todos estes anos são largas centenas de pessoas, que ficaram a conhecer os Açores e as suas incomparáveis paisagens, graças a João Sousa e à Cardoso Travel.

Pois a Cardoso Travel, agora com novas instalações, no 2400 Pawtucket Avenue, promete um grande programa de excelentes destinos, logo que o coronavírus o permita.

O telefone é o mesmo: (401) 421 0111.



As novas instalações da Cardoso Travel: 2400 Pawtucket Avenue, East Providence.

CARDOSO TRAVEL

Agora com novas instalações:

2400 Pawtucket Avenue, East Providence, RI

Tel. 401-421-0111

**RESERVAS DOMÊSTICAS
E INTERNACIONAIS**
Individual e Grupo

*Bons preços, bom serviço, boa reputação
Hotéis, carro de aluguer, excursões, etc....*

PRESTAMOS SERVIÇO EM:
*Traduções - Procurações
Preenchimento de documentos
& notariado*



www.cardosotravel.com

Mantendo o espírito caritativo

Sociedade Cultural Açoriana distribuiu 120 pensões do Espírito Santo

- Fotos e texto de Augusto Pessoa

A Sociedade Cultural Açoriana realiza todos os anos desde a sua fundação as Festas do Espírito Santo de profundo espírito caritativo.

Fundada em 1986 e agora com sede no 120 da Covell Street, em Fall River, realçou no passado sábado a componente caritativa da organização, com a atribuição de 120 pensões do Espírito Santo.

A jovem presidente da SCA, Ana Santos, coordenou a distribuição, com as pensões expostas em mesas, numa das salas da

(Continua na página seguinte)



Ana Santos, presidente da SCA, junto à coroa do Divino.



Na foto acima, o padre Brian Albino proce à bênção das pensões do Espírito Santo na presença de Carlos Medeiros, de Ana Santos, presidente da Sociedade Cultural Açoriana e de outros sócios.

Na foto à direita, uma mesa com massa sovada e vinho.



Um aspecto da bênção das pensões do Divino Espírito Santo na Sociedade Cultural Açoriana em Fall River, com o padre Brian Albino e Carlos Medeiros.



Nas fotos acima e abaixo, corpos diretivos junto às pensões do Espírito Santo oferecidas a famílias carenciadas por parte da Sociedade Cultural Açoriana.



SOCIEDADE CULTURAL AÇORIANA

120 Covell Street
Fall River, MA
Tel. 508-672-9269

Saudamos todos aqueles que contribuíram para o sucesso da distribuição de pensões no passado sábado em Fall River!

*Bem hajam a todos!
Viva o Divino Espírito Santo!*

- Ana Santos, presidente da SCA

Sociedade Cultural Açoriana distribuiu pensões do Espírito Santo a famílias e indivíduos carenciados

(Continuação da página anterior)

organização.

Pão, massa sovada, carne e vinho recebiam as bênçãos do padre Albino, acompanhado por Carlos Medeiros.

Um grupo de ativos elementos chefiados por Ana Santos preparou as pensões que mais tarde iriam ser distribuídas por famílias necessitadas.

Nos 34 anos de existência aquela organização de Fall River tem sabido manter vivo a componente cultural. Rancho folclórico, certame mini-miss, teatro, grupo de cantares e muito mais.

Lançamento de livros, festas de São João e do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

Numa fase muito positiva da vida da organização, onde se salienta a atribuição no passado mês de março de 10 mil dólares em bolsas de estudo. O acolhimento da escola portuguesa de Fall River.

A Sociedade Cultural Açoriana tem sabido captar a simpatia dos associados ao longo dos anos baseada no leque de atividades que vêm desenvolvendo e que destacam a sua ação na velha cidades dos teares.

Sendo assim, de salientar o saudoso Alfredo Alves, que doou 100 mil dólares à organização.



As três fotos acima e abaixo documentam várias passagens da presença do rancho folclórico da Sociedade Cultural Açoriana no cortejo etnográfico do bodo de leite das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra em Fall River, edição 2019.



TABACARIA AÇORIANA



Serviço de qualidade a qualquer hora

Saudamos a Sociedade Cultural Açoriana pela iniciativa de cariedade e solidariedade para com os mais necessitados na distribuição de pensões do Espírito Santo!



Os melhores pratos da nossa cozinha portuguesa!



Tel. (508) 673-5890
408 South Main St., Fall River, MA

Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra

Na impossibilidade do programa completo devido ao coronavírus, foram distribuídas 550 pensões mantendo-se a essência no espírito de caridade

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Passava das 8:00 da manhã de sábado, 29 de agosto de 2020. Estávamos no parque do Fall River Sports em Fall River.

O céu estava cinzento. Tal como dizia Duarte Câmara, presidente da comissão organizadora da edição 2020/2021 das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra: “Estou triste. A Columbia Street a esta hora da manhã de sábado deveria ser um mar de gente a aguardar o desfile do cortejo etnográfico do bodo de leite das Grandes Festas, mas ao mesmo tempo satisfeito por poder manter a essência da partilha das Grandes Festas: o espírito caritativo na esperança de um regresso à normalidade em 2021”.

E o presidente 2020/2021 vai mais longe.

“Temos assim oportunidade de poder auxiliar nestes tempos difíceis que se atravessam muito mais pessoas que têm recebido ajuda semelhante em anos



anteriores. São 550 famílias”.

Como se depreende, as Grandes Festas não se realizaram na sua totalidade, mas quando em 2021, se Deus o permitir, Duarte Câmara afirma que “vai fi-

(Continua na página seguinte)

anteriores. São 550 famílias”.
Como se depreende, as Grandes Festas não se realizaram na sua totalidade, mas quando em 2021, se Deus o permitir, Duarte Câmara afirma que “vai fi-



Açores Bakery

19 Norfolk Street
Fall River, MA

Tel. 508-677-3223

Pão fresco diariamente
Pastelaria variada

Saudamos todos aqueles que contribuíram para que a distribuição das pensões no âmbito das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra revestissem de grande sucesso, numa demonstração de solidariedade e caridade para com os mais necessitados!



Agora em novas e modernas instalações no Parque Industrial de New Bedford

DESIGN • PRODUCTION • INSTALLATION • CUSTOM WORK
SHEET METAL FABRICATING
CUSTOM WORK • RESTAURANT EQUIPMENT • HOODS • DUCTS



HORÁCIO TAVARES

Proprietário

Saudamos a comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra

HORACIO'S

WE MADE THAT.



64 John Vertente Blvd., New Bedford, MA 02745
508-985-9940 • 508-990-9112

H.V.A.C. COMMERCIAL & RESIDENTIAL WELDING SERVICE
STAINLESS • MARINE • ARC • HELIARC • IRON WORK
MACHINE SHOP SERVICE

Distribuição de pensões das Grandes Festas do Espírito Santo em Fall River

(Continuação da página anterior)

car registado que se realizou a componente mais importante que reúne no contexto das Grandes Festas. Temos os arraiais, os artistas, as diversões. Mas as pensões, pelo apoio que dão às famílias mais necessitadas, pela partilha, são o ponto alto dos festejos”.

Duarte Câmara tem um longo historial em ajuda aos necessitados, pelo que esta ação no relativo à parte que se conseguiu realizar das Grandes Festas, já não é uma surpresa.

“Deixo aqui um agradecimento muito sentido a todos os que de uma forma ou outra ajudaram a concretização das pensões das Grandes Festas”.

Tal como o Portuguese Times, pode confirmar:

Bakery, Afonso Bakery. E ainda Miranda Farm, Eddy Miranda, Assonet, Ma, que ofereceu 500 dúzias de ovos. É difícil ter palavras para agradecer a todos quantos contribuíram para o êxito da constituição e distribuição das pensões.

A bênção foi presidida pelo padre Jay Mello, da igreja de São Miguel.

A chuva fez a sua aparição intermitente. Por vezes forte. Mas as pensões tinham de ser distribuídas.

“Como pode constatar, temos gente que vive as Grandes Festas. Este ano não são com todo o aparato no Kennedy Park. Mas são com a histórica distribuição de 550 pensões, número jamais atingido”, refere Duarte Câmara, aliado à

cas de igrejas, tal como a igreja do Bom Jesus de Rabo de Peixe. Vamos pedir ao Espírito Santo que para 2021 tudo regresse à normalidade

Dizia-nos Clemente Anastácio em janeiro de 2020: “Se o cortejo etnográfico do bodo de leite fosse hoje, estava pronto para ir para o caminho”. Só que nem Clemente Anastácio nem ninguém sonhava que um tal coronavírus iria surgir em março de 2020 e com tal onda destruidora e mortífera que não só impedia a realização do cortejo etnográfico, como a procissão das Grandes Festas e todas as restantes componentes.

E durante toda a manhã os carros iam passando



Duarte Câmara, presidente das Grandes Festas, com João Medeiros (presidente em 2019), Ramiro Mendes, João Moniz e Manuel Reis.



O padre Jay Mello, da igreja de São Miguel, com Duarte Câmara e esposa e outros membros da comissão organizadora das Grandes Festas junto à bandeira do Divino.

Michael's Provision Co., dos irmãos Donald e José Miranda, foi de um apoio impressionante. Foram horas seguidas em que Donald Miranda cortou a carne para as pensões, sempre com um sorriso na cara, tudo fazendo em louvor ao Espírito Santo. Numa ajuda constante a preparar a carne estiveram ainda Carlos Amaral, Luís Caetano, Emanuel Sousa, José Miranda. É gente que não precisa que lhes digam o que têm de fazer. Eles sabem.. E já que estamos em maré de agradecimentos quero sublinhar o apoio da Liberty Bakery, Pontes Bakery, Cinderela

tristeza da não realização das Grandes Festas, à alegria do apoio a mais de 2 mil pessoas.

Dizia-nos um elemento ativo, junto das Grandes Festas. “Em condições normais, o parque das Portas da Cidade, Fall River ultimava os preparativos (eram cerca das 9:00 da manhã) para a saída do cortejo etnográfico do bodo de leite das festas.

Hoje, sábado, 29 de agosto de 2020, está vazio.

Estaria repleto de carros de bois, vistosas representações do nosso poder associativo, carros alegóricos, bandas de música, ranchos folclóricos, répli-

pelo parque de estacionamento do Fall River Sports onde recebiam as pensões do Divino Espírito Santo.

John Medeiros, João Moniz, Ramiro Mendes, Manuel Reis, gente das Grandes Festas, que lá estiveram para manter a tradição. Como se depreende, a edição de 2020 teve a sua realização, se bem que em moldes de acordo com as exigências da situação do coronavírus. E esta reportagem vai juntar-se à história dos anais das Grandes Festas. Festas que o presidente Duarte Câmara, não obstante todas as restrições, não deixou morrer em 2020.



**Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!
Honestamente,
Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários**

Saudamos a comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra pela forma como se empenha na defesa dos nossos valores religiosos por estas paragens mesmo em tempo de pandemia!

96 Rockdale Ave
New Bedford, MA 02740
508-999-1236



1468 Pleasant St.
Fall River, MA 02723
508-678-9068

Independent Insurance Agent

www.NetoInsurance.com

O Neighborhood É PARA SI.



Neighborhood Health Plan
OF RHODE ISLAND™

Temos planos de elevada qualidade e acessíveis para:

- Crianças e famílias
- Indivíduos
- Pequenos negócios

Além disso, oferecemos uma grande rede de médicos, atendimento local e amigável ao cliente, recompensas para membros e muitos mais!

Contacte-nos hoje para saber mais

1-800-459-6019 (TTY 711) | www.nhpri.org

Preparando as pensões do Divino para as Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra

As fotos documentam os vários preparativos para a distribuição de pensões do Espírito Santo no âmbito das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra. Duarte Câmara, presidente das festividades, e um grupo de voluntários procederam ao corte da carne



Duarte Câmara e Donald Miranda preparando as carnes para as pensões.



Duarte Câmara, presidente da comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, com Luís Caetano, Donald Miranda, Carlos Amaral, Emanuel Sousa e José Miranda.



DELICIE-SE COM OS NOSSOS PRODUTOS
no grelhador ou no seu clam boil.

<i>Chourico</i>	<i>Hot Chourico</i>	<i>Chicken Chourico</i>	<i>Chourico Franks</i>	<i>Chourico Patties</i>
<i>Linguica</i>	<i>Chicken Linguica</i>	<i>Turkey Linguica</i>	<i>Linguica Franks</i>	<i>Linguica Patties</i>
<i>Marcella</i>	MICHAEL'S PROVISION CO.	<i>Salpicão</i>	<i>Kielbasa</i>	

Michael's
317 Lindsey Street • Fall River, MA 02720 • 508-672-0982

Procure por os nossos produtos nos principais supermercados

Productos Importados de Portugal

- Queijos
- Azeites
- Peixe
- Refrigerante
- Vinhos
- Cervejas
- Frutas e Vegetais, etc...

Preços especiais para igrejas, restaurantes e organizações sociais
Fazemos Entregas

Aceitamos encomendas para qualquer parte dos Estados Unidos consulte o nosso website:
www.michaelsprovision.com

Ronald & José Miranda

Distribuição de pensões das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra em Fall River



As fotos documentam a distribuição de pensões das Grandes Festas no passado sábado em Fall River.



Ramiro Mendes



Duarte Câmara, presidente das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, e esposa, com o padre Jay Mello e elementos da comissão organizadora das festividades deste ano.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

Tel. (978) 562-3495

Salvador Couto, um apoio constante junto das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra

Salvador Couto, que teve honras de ter sido convidado às Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra em representação da comunidade em 2004, na presidência de Manuel Braga, continua a ser um grande apoiante da maior festa dos portugueses nos EUA.

Em 2019 acompanhou Alexandre Gaudêncio, presidente da Câmara Municipal da Ribeira Grande, ilha de São Miguel, entre os convidados às Grandes Festas.

Alexandre Gaudêncio foi alvo de uma receção no âmbito das Grandes Festas.



Alexandre Gaudêncio, presidente da Câmara Municipal da Ribeira Grande, S. Miguel, ladeado pelo empresário Salvador Couto e a esposa Ana Feijó Gaudêncio na procissão de coroação das Grandes Festas.



Salvador Couto com Manuel Braga, presidente das Grandes Festas em 2004, ano em que Salvador Couto representou a comunidade portuguesa nestas festividades!



Salvador Couto com Irene Alves e John Medeiros



Salvador Couto ladeado por Maria Eugénia e Maria Maurício

Couto Management Group



169 Main St, Stoneham MA 02180



Salvi Couto e Salvador Couto

Relembrando o fundador e coordenador geral das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra Heitor Sousa

• Entrevistas e fotos de Augusto Pessoa

Se Duarte Câmara, presidente das Grandes Festas em 2020/2021, não deixou morrer a tradição das maiores festas dos portugueses nos EUA, não obstante as restrições em efeito, Portuguese Times não deixou esquecer o grande homem que foi o fundador e coordenador geral das Grandes Festas, Heitor Sousa. Podíamos ser nós a sublinhar os feitos de Heitor Sousa, mas vamos dar esse privilégio a figuras da comunidade que lidaram de perto com Heitor Sousa.

“Heitor Sousa fundou as Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, que hoje são uma marca na cidade de Fall River e no mundo”

— Victor Santos

“Heitor Sousa era o sócio 21 dos Amigos da Terceira entre 700 associados. Foi um homem com grande impacto junto da comunidade. Como líder não agradou a toda a gente, mas nem mesmo assim o desviou dos seus intentos. Era um homem de grandes conhecimentos, quer nos Açores quer no seio da comunidade radicada quer pelos EUA, quer pelo Canadá. Fundou as Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra que hoje constituem uma marca na cidade de Fall River e no mundo. O seu desaparecimento é uma grande perda para a comunidade, que se empenhou em deixar o mundo um pouco melhor e mais festivo. Trabalhei com ele muitos anos e tenho muita honra e orgulho de ter sido o seu braço direito, quando se iniciaram as Grandes Festas em 1989, nos cortejos de coroação de domingo. Era uma pessoa de um dinamismo invulgar, mesmo sentado em casa no

telefone, fazia muito mais do que outros que se intitulam de líderes comunitários. Era um homem que não tinha medo de assumir a liderança e encarar os projetos em que apostava. Tinha fibra de líder comunitário. Perdemos um amigo, uma pessoa que deixa bem vinculada a sua passagem pelo mundo. Uma pessoa com grande fé no Divino Espírito Santo e fazemos votos que seja recompensado no céu por tudo o que fez na terra”, disse Victor Santos, presidente dos Amigos da Terceira.

“Se as Grandes Festas do Espírito Santo são as maiores fora de Portugal, é graças a Heitor Sousa, que vamos recordar com desmedida saudade”

— Joe Silva, presidente das Grandes Festas em 2015

“Heitor Sousa foi uma pessoa que se dedicou de alma e coração às Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, que ele fundou e coordenou desde a sua primeira edição. Éramos ambos oriundos de Rabo de Peixe, pelo que senti uma grande responsabilidade ao assumir a presidência



Heitor Sousa

das Grandes Festas, com receio de não lhe dar o brilho que mereciam. Embora mais velho do que eu, já o conhecia quando ainda residia na hoje Vila de Rabo de Peixe. Havia uma diferença entre nós. Ele era da música velha e eu era da música nova. E foi esta dedicação às bandas que o levou a fundar o Concurso de Bandas de Música da Nova Inglaterra, que mais tarde passou a Festival de Bandas. Os actos e atividades, falam por si e immortalizam Heitor Sousa nas páginas do Portuguese Times, que lhe dedica nesta edição um tributo de homenagem. Se as Grandes Festas são as maiores fora de Portugal, é graças a Heitor Sousa, que vamos recordar com desmedida saudade. Foi um homem que trouxe na bagagem costumes e tradições que aqui desenvolveu com o melhor do seu saber”,

concluiu Joe Silva.

“Guardarei para sempre a memória de um grande homem, de um grande líder, de um marco eterno nas maiores festas dos portugueses no mundo”

— Duarte Nuno Carreiro, ex-presidente das Grandes Festas e administrador da Azores Airlines

Duarte Nuno Carreiro, presidente das Grandes Festas em 2016/2017, disse: “Tive conhecimento do falecimento de Heitor Sousa ao chegar de uma viagem de teor profissional da Califórnia, para Massachusetts. Passei por Fall River e agora estou em Lisboa. Vai-me ser impossível, estar presente nas cerimónias fúnebres, pelo que envio as minhas mais sentidas condolências à família enlutada. As Grandes Festas estarão presentes,

através dos corpos diretivos ao seu líder”, começou por dizer Duarte Nuno Carreiro, que acrescenta:

“Conheci Heitor Sousa, quando pela primeira vez assumi a administração da Azores Express em Fall River. Os meus contactos iniciais deixaram transparecer de imediato a grandeza do homem, do profissional, junto do banco Comercial dos Açores e do grande líder que seria junto das Grandes Festas do Espírito Santo da

Nova Inglaterra. Foi uma figura de incontornável valor. Um indivíduo com uma capacidade desmedida de concretizar o que idealizava. Um homem que sabia captar as pessoas, dando-lhe o incentivo à concretização de grandes projetos. Estão neste caso as Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra e os concursos e festivais de bandas. Foi um homem que será eterno na mente das pessoas”, concluiu Duarte Carreiro, antigo presidente das GF.

Westport Meats

Carne fresca diariamente

Saudamos todos aqueles que contribuíram para o sucesso da distribuição de pensões das Grandes Festas, em especial ao seu presidente

Duarte Câmara! Bem hajam!

**251 State Road
Westport, MA**

Tel. 508-675-9200

REAL ESTATE • MORTGAGES

Os valores estão altos! Juros baixos! Agora é boa altura para vender!

Precisamos de casas de 1 a 4 moradias nas áreas de New Bedford e Fall River!

Contacte-nos hoje e fale com um dos nossos associados!

“REVERSE MORTGAGE”: Proprietários de casas com idades a partir dos 62 anos!

Conselhos por telefone! Contacte-nos: 508-509-5539

Saudamos a comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra nesta ação de fraternidade e solidariedade que traduz o verdadeiro espírito e essência destas festas do Divino!



Celebrating

42 Years!

Serving the Community



JOSÉ S. CASTELO
PRESIDENTE



JOSEPH J. CASTELO
“Mortgage Originator”
NMLS# 19243

**1815 Acushnet Ave.
New Bedford
508-995-6291**

**701 Dartmouth St.
South Dartmouth
508-995-6294**

**1052 Pleasant St.
Fall River
508-674-7070**

www.eracastelo.com

www.castlemortgage.com

Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, a história e os seus intervenientes



Manuel Fernando Neto, que representou a comunidade nas Grandes Festas, Jorge Couto, presidente do Instituto Camões, Ferro Rodrigues, ministro do Trabalho e Solidariedade do Governo português e Duarte Ponte, secretário do Governo Regional dos Açores.



O empresário João Moniz com José Manuel Bolieiro e Jasiel Correia e ainda o presidente das GF, John Medeiros.



João Moniz com José Cesário, antigo secretário de Estado das Comunidades, Maria João Ávila e Sam Sutter, antigo mayor de Fall River.



O empresário João Moniz ladeado por Paulo Teves, diretor regional das Comunidades do Governo dos Açores, e Joe Silva e John Medeiros, antigos presidentes das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, Duarte Câmara, atual presidente e José S. Castelo, grande apoiante das festividades.

Na foto à direita, Salvador Couto, outro grande apoiante das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra e que representou a comunidade em 2004, com a esposa.



Portuguese American Citizens Committee (PACC)

informa quais os candidatos que vai apoiar nas próximas eleições os seguintes andidatos a cargos políticos municipais e federais

- David Cicilline (D)** U.S. Congressista, Distrito 1, RI
- James Langevin (D)** U.S. Congressista, Distrito 2, RI
- Donald Grebbien (D)** Mayor, Pawtucket, RI
- Maria Bucci (D)**, Mayor, Cranston, RI
- Dylan Zelazo (D)** City Council, Cranston, RI
- Albert J. Vitali (D)** City Council-At-Large, Pawtucket, RI
- Michael Araujo (D)** City Council-At-Large, Pawtucket, RI
- Joseph Knight (D)** Pawtucket School Committee
- Elena Vasquez (D)** City Council-At-Large, Pawtucket, RI
- David Moran (D)** City Council, District 1, Pawtucket, RI
- Roberto Moreno (D)** Pawtucket School Committee

VOTE, TERÇA-FEIRA, SETEMBRO 8

OE2021:

Costa rejeita ideia de ultimato aos partidos de esquerda

O primeiro-ministro refutou segunda-feira a ideia de ter feito "um ultimato" aos partidos à esquerda do PS com vista à viabilização do Orçamento de Estado para 2021, ao admitir o cenário de "crise política" em entrevista ao Expresso no sábado.

"Ninguém fez nenhum ultimato. O que foi dito foi óbvio. É aliás o que todos nós partilhamos: o país está a enfrentar uma crise muito profunda do ponto de vista económico e social e, portanto, a última coisa de que precisa é de uma crise política", frisou António Costa em declarações aos jornalistas, em Coimbra.

Para o líder do executivo, que falava à entrada para uma conferência do PS, de arranque do ano político, o que é necessário "é que todos se empenhem a trabalhar para que haja um acordo e que esse acordo seja um acordo com o horizonte de uma legislatura".

Segundo o primeiro-ministro, as primeiras reuniões com os parceiros de esquerda e o PAN na semana passada mostram que há "excelentes condições para que isso aconteça".

Ainda sobre a entrevista de António Costa ao Expresso, a coordenadora do BE descartou o cenário de eventual crise política, alegando que "é um problema inexistente, que não interessa a ninguém".

A dirigente bloquista declarou que "os ultimatoss são inúteis e criam ruído, portanto são dispensáveis".

"Não precisamos de ultimatoss, precisamos é de saber com que meios é que o SNS e as escolas vão trabalhar", disse.

No sábado, em reação às declarações do primeiro-ministro, o PCP considerou que

os problemas "não se resolvem ameaçando com crises", mas sim procurando soluções.

"Os problemas não se resolvem ameaçando com crises, mas sim encontrando soluções para responder a questões inadiáveis que atingem a vida de milhares de pessoas e com opções que abram caminho a uma política desamarrada das imposições da União Europeia e dos compromissos com o grande capital", afirmou, em comunicado, o partido liderado por Jerónimo de Sousa.

Na entrevista, publicada na edição de sábado do Expresso, o primeiro-ministro avisou que se não houver acordo para a aprovação do Orçamento do Estado para 2021 haverá crise política e que, sem entendimento à esquerda, recusará negociar à direita a subsistência do Governo.

António Costa assumiu estas posições numa entrevista que concedeu ao semanário Expresso no passado dia 21, depois de interrogado se haverá risco de austeridade caso o Governo não chegue a um acordo orçamental com o Bloco de Esquerda e com o PCP.

"Se não houver acordo, é simples: não há Orçamento e há uma crise política. Aí estaremos a discutir qual é a data em que o Presidente [da República] terá de fazer o inevitável", respondeu.

Num recado sobretudo dirigido aos parceiros de esquerda do PS no parlamento, António Costa considera que "quem não quer assumir responsabilidades deve dedicar-se a outra atividade", porque a atividade política requer "assunção de responsabilidades".

Poeta português Ernesto Manuel de Melo e Castro morreu aos 88 anos

O poeta, ensaísta e artista plástico português Ernesto Manuel de Melo e Castro, que vivia no Brasil, morreu no sábado à noite em São Paulo, aos 88 anos.

Numa publicação na rede social Facebook, a artista e cantora Eugénia Melo e Castro anunciou a morte do pai e poeta português E. M. de Melo e Castro, aos 88 anos. "Um dos mais importantes Poetas e Homem de Artes e Cultura do Mundo", escreveu na rede social.

E. M. de Melo e Castro foi pioneiro da poesia experimental em Portugal, bem como em engenharia têxtil no país, nas décadas de 1950/1960. Licenciado em engenharia têxtil, mas com um percurso sempre ligado à literatura, tendo feito um doutoramento em Letras na Universidade de São Paulo, era um dos artistas portugueses mais acarinhados do público brasileiro, país onde vivia há mais de 20 anos.

Costa.

Ainda segundo o também diretor executivo desta força política, Santana Lopes "já tinha suspenso as funções executivas em junho".

A decisão de Pedro Santana Lopes de deixar a liderança foi noticiada a semana passada pelo jornal Público e confirmada à Lusa pelo vice-presidente da Aliança.

A inscrição da Aliança no Tribunal Constitucional foi aceite em 23 de outubro de 2018 e o partido concorreu em 2019 às eleições europeias e às legislativas.

Federação das Pescas dos Açores quer aumento de quotas e região a gerir frota

A Federação das Pescas dos Açores propôs à Comissão Europeia o aumento da quota dos imperadores, do atum patudo e do voador, e quer que seja a região a gerir a frota açoriana.

Num documento enviado à Comissão Europeia, a Federação de Pescas dos Açores (FPA) defende, para 2021, "a gestão dos atuns pela Região Autónoma dos Açores", o "aumento da quota dos Beryx spp. [imperadores] em 20%", a "criação de uma quota específica para a pesca do atum e demersais, separada da atribuída aos Estados-membros", e o "aumento da quota do atum patudo (*Thunnus obesus*) e do voador (*Thunnus alalunga*)".

A recomendação, remetida na sexta-feira, foi feita através do Conselho Consultivo para as Regiões Ultraperiféricas, no âmbito da consulta pública sobre as Possibilidades de Pesca para 2021, promovida pela Comissão Europeia.

Também o Governo Regional, através das secretarias regionais do Mar Ciência

e Tecnologia e das Relações Externas, fez chegar a Bruxelas, na sexta-feira, a sua visão para o setor das pescas.

Para os imperadores, o executivo sugere igualmente um aumento do total admissível de captura, mas inferior ao sugerido pela federação do setor, fixando-se nos 10%, explicando, em nota de imprensa, que estes peixes "fazem parte das oito espécies mais importantes nos Açores".

Quanto aos tunídeos, a tutela "reitera a discriminação positiva da pescaria por salto-e-vara, a manutenção da quota estabelecida para o patudo, defendendo ainda que não sejam fixados máximos de captura para o bonito", e acompanha a Federação na vontade de aumentar a quota estabelecida para o atum-voador, sugerindo a mesma medida para o atum-rabilho.

Já em relação ao goraz, o Governo Regional aponta diretamente um aumento das possibilidades de captura em 5%, enquanto a FPA propõe a alteração do período de utilização da quota.

Preços dos combustíveis vão aumentar nos Açores esta semana

Os preços dos combustíveis aumentam nos Açores a partir de hoje, quarta-feira, com o litro da gasolina a passar a custar 1,314 euros e o do gasóleo rodoviário 1,105 euros.

Segundo uma nota do gabinete de imprensa do executivo açoriano, a subida será de 1,1 cêntimos por litro no preço da gasolina 95, de 1,4 cêntimos no preço máximo do gasóleo rodoviário, do gasóleo colorido e marcado consumido na agricultura e nas pescas, a par da subida de 0,3 cêntimos no preço máximo do fuelóleo industrial.

O litro da gasolina passa a custar 1,314 euros, o do gasóleo rodoviário 1,105 euros, enquanto o gasóleo colorido e marcado consumido na agricultura custa 0,623 euros por litro, e o gasóleo consumido na pesca 0,433 euros por litro.

O fuelóleo industrial passa a custar

0,386 euros por quilo.

O Governo Regional refere que no último mês "verificou-se uma subida dos preços dos combustíveis no mercado europeu", que "serve de referência para a definição dos preços nos Açores, correspondente à média dos preços de venda ao público de 14 países naquele espaço".

De acordo com o executivo, esta variação de preços é "exatamente igual à decorrente da variação dos preços na Europa no mês anterior e à variação do custo da matéria prima".

O Governo Regional aponta que a incidência fiscal nos Açores "é inferior à do continente português" em 13% na gasolina 95, em 24% no gasóleo rodoviário, em 72% no gasóleo colorido e marcado consumido na agricultura e nas pescas, em 44% no gás butano e em 56% no fuelóleo industrial.

Açores preparam proposta para plano nacional da Política Agrícola Comum

O Governo dos Açores vai apresentar uma proposta da região, para o Plano Estratégico Nacional da Política Agrícola Comum (PEPAC), ainda que defenda um plano estratégico próprio, afirmou o secretário regional da Agricultura e Florestas.

"Na próxima semana, o Governo dos Açores vai remeter à Federação Agrícola dos Açores e a um conjunto de outras entidades ligadas ao setor um documento que contém uma análise de diagnóstico e um conjunto de eixos de intervenção que integrará o PEPAC, para a recolha de contributos", adiantou João Ponte, citado em

nota de imprensa.

O executivo açoriano defende, no entanto, que "os Açores, enquanto Região Ultraperiférica e com especificidades próprias, deveriam continuar a ter um Plano Estratégico próprio".

A par da proposta para o PEPAC 2021-2027, o executivo irá desenvolver, em concertação com os agentes do setor, "as medidas do futuro programa de desenvolvimento rural, que serão alinhadas com as estratégias europeias, como seja 'do prato ao prato' ou da 'biodiversidade 2030'", menciona a nota.

Santana Lopes abandona liderança da Aliança

O antigo primeiro-ministro e atual presidente da Aliança, Pedro Santana Lopes, vai deixar a liderança do partido fundado há dois anos, não se recandidatando no congresso de setembro.

"O dr. Santana Lopes não vai recandidatar-se à presidência da Direção Política Nacional no congresso de 26 e 27 de setembro, em Torres Vedras. Tem disponibilidade para continuar no partido, mas ainda não está definido qualquer lugar ou posição", disse à Agência Lusa o vice-presidente da Aliança Bruno Ferreira da

Governo da Madeira expropria cinco parcelas de terreno para obras rodoviárias

O conselho do Governo Regional da Madeira aprovou a semana passada a expropriação de cinco parcelas de terreno, pelo valor de 76.925 euros, necessárias a realização de cinco empreitadas rodoviárias em diversos pontos da ilha.

O executivo de coligação PSD/CDS-PP indicou, em comunicado, que as obras são a via expresso Ribeira de São Jorge/Arco de São Jorge (zona norte), a segunda fase da estrada regional entre a Calheta e

os Prazeres (zona oeste), a estabilização da estrada regional no Massapez (zona norte), a regularização e canalização do Ribeiro das Eiras (zona leste) e a ligação da estrada regional 109 ao Caminho da Ribeira Grande, no Funchal. O Governo liderado pelo social-democrata Miguel Albuquerque aprovou também a venda em hasta pública de um conjunto de bens imóveis, que considera excedentários, estando devolutos e sem uso.

As próximas presidenciais e as mudanças de eleitorado

Em comparação com a convenção republicana de 2016, que ondulou com a tensão da resistência à ascensão de Donald Trump, a convenção deste ano já teve a marca registada do magnata do imobiliário e, em vez de debater uma plataforma, os delegados aprovaram uma breve declaração afirmando que “apoiarão entusiasticamente a agenda do presidente em primeiro lugar na América”.

Ao longo de quatro anos, Trump impôs a sua influência no Partido Republicano como promove as suas towers e os seus campos de golfe, mas isso não lhe garante a reeleição, pois como a maioria das campanhas presidenciais para a reeleição esta é um referendo sobre ele próprio e o seu desempenho no cargo.

A pandemia do novo coronavírus que já matou perto de 200.000 americanos e a maior crise económica desde a Segunda Guerra Mundial vieram complicar a vida a Trump, que se quiser vencer terá que convencer os americanos de que é o mais capaz de liderar o país com as crises atuais. Mas tem que tentar resolver algumas dificuldades e uma delas são as mudanças demográficas, culturais e económicas que estão a verificar-se num país cada vez mais diversificado.

Como diz Michael Madrid, consultor republicano baseado na Califórnia que ajudou a fundar The Lincoln Project em oposição a Trump, o Partido Republicano está a “ficar mais insular, mais monolítico e a repelir eleitores que não estão na tribo, tornando-se mais irrelevante”.

Sob muitos aspetos, a campanha de 2020 mostra que o eleitorado do Partido Republicano assenta ainda mais nos brancos que vivem em áreas rurais, não têm diploma universitário ou identificam-se



parcela da população. Agora corre o risco de perder dois dos quatro que ganhou (Arizona e Florida) e enfrenta um sério desafio nos outros dois (Geórgia e Texas).

Da mesma forma, em 2016, Trump venceu apenas sete dos 25 estados com a maior parcela de graduados universitários. Agora corre o risco de perder dois desses sete (Pennsylvania e Carolina do Norte) e enfrentar um desafio difícil num terceiro, a Geórgia.

Numa perspetiva religiosa, Trump em 2016 venceu 21 dos 25 estados onde os Cristãos Brancos constituem a maioria da população. Agora, corre o risco de perder três desses estados (Arizona, Florida e Carolina do Norte) e não está fora de perigo em dois outros (Geórgia e Texas).

De acordo com o republicano Whit Ayres, o problema do Partido Republicano é que “está a enfraquecer nas áreas suburbanas que tradicionalmente votaram nos republicanos e a fortalecer nas áreas rurais que tradicionalmente votaram nos democratas”.

Esses padrões ressaltam da aposta eleitoral que Trump impôs ao seu partido, optando por grupos que ele controla melhor, mas que estão quase todos encolhendo como parcela da sociedade americana, enquanto os grupos que ele alienou estão a crescer.

Dados do Census Bureau analisados pela Pew revelaram que os eleitores brancos sem diploma universitário caíram de 52% em 2004, a última vez que um candidato presidencial republicano ganhou o voto popular, para 42% em 2016 e, se esta tendência continuar, provavelmente constituirão 40% em 2020.

Segundo o Public Religion Research Institute, os cristãos brancos representavam 54% da população até 2008 e agora estão em torno de 44%, e os evangélicos brancos caíram de 21% para 15% no mesmo período.

Por outro lado, nos dados do censo analisados pela Pew, revelaram que as pessoas de cor aumentaram a sua participação na votação desde 2004 em cerca de um quinto, enquanto os brancos com diploma universitário subiram de cerca de um quarto.

Para além do surto de covid-19 e da crise económica, o esforço de reeleição de Donald Trump tem um grande desafio: as mudanças no eleitorado. Os democratas mudaram, os independentes mudaram, outros grupos religiosos mudaram, só o Partido Republicano com uma base cristã branca em declínio e envelhecimento e cada vez mais fora da realidade do país.

Robert P. Jones, CEO do Public Religion Research Institute, considera que o Partido Republicano hoje se assemelha ao perfil racial e religioso de pessoas com 65 anos ou mais, enquanto os democratas se assemelham mais ao perfil dos menores de 30 anos.

Os eleitores jovens têm sido um desafio para Trump desde que ele entrou na política (perdeu eleitores com menos de 40 anos por dois dígitos em 2016) e em 2020 vai continuar a ter problemas.

William Frey, demógrafo da Brookings Institution, calculou que este ano os jovens nascidos após 1981 (millennials e Generation Z) serão praticamente iguais aos nascidos antes de 1964 (baby boomers e mais velhos) e as pesquisas mostram que são esmagadoramente hostis a Trump.

É claro que todos os anos há novos eleitores e de todas as idades, mas o maior aumento tende a ser dos que completam 18 anos e passam a votar. Uma olhada nos cadernos eleitorais desde 2016 mostra como a divisão da idade pode ter impactos reais em 3 de novembro.

A Pennsylvania, onde Trump venceu por margem

estreita em 2016, adicionou 922.000 novos eleitores desde essas eleições e os democratas têm uma vantagem de 132.000 sobre os republicanos. Além disso, 197.000 dos novos eleitores não têm partido, são independentes.

A Florida adicionou 2,4 milhões de novos eleitores desde a eleição de 2016, com os democratas tendo uma vantagem de 59.000 novos inscritos e os não filiados totalizando 858.000. Trump ganhou a Florida por 112.000 votos em 2016, mas 59.000 não é um número inconsequente.

Outros estados mostram a mesma tendência em vários graus. No Arizona há mais de um milhão de novos eleitores registados desde 2016 e os democratas têm uma vantagem de 11.000. Além disso, há 355.000 novos eleitores independentes.

A Carolina do Norte acrescentou mais 1,3 milhão de eleitores aos seus cadernos eleitorais desde 2016. Os democratas têm vantagem de 56.000, enquanto os independentes somam 583.000.

Na maioria dos estados a história é a mesma, a maioria dos novos eleitores são democratas. Mesmo em estados como Wisconsin e Michigan, onde os eleitores não se registam pelo partido, os dados demográficos revelam que os democratas estão em vantagem com os novos eleitores.

Para os republicanos e para Trump, pode haver alguma esperança nos independentes. Em todos os estados, o número de novos eleitores independentes é maior do que a vantagem democrata.

Mas há um problema, em todos os estados a maioria dos novos eleitores independentes é composta por eleitores jovens. Na Florida, 56% dos eleitores independentes têm menos de 40 anos. Na Pennsylvania, 61% têm abaixo dos 40. No Arizona, 63% e na Carolina do Norte 69% têm menos de 40 anos. E, lembre-se novamente, em 2016, Trump só teve 37% dos votos abaixo dos 40 anos.

Portanto, a idade dos eleitores é um desafio adicional que Trump enfrenta em 2020. A vantagem democrata é pequena? Talvez. Mas em 2016 Trump venceu o Colégio Eleitoral ao ganhar em três estados (Michigan, Pennsylvania e Wisconsin), por cerca de 78.000 votos. Por outras palavras, mesmo números pequenos podem fazer uma grande diferença em novembro.

A treta do convite a André Ventura

Em junho, os jornais de Portugal noticiaram que o presidente e único deputado do partido Chega, André Ventura, tinha sido convidado por Donald Trump para participar na convenção do Partido Republicano dos Estados Unidos e que o convite era extensível ao vice-presidente do partido Diogo Pacheco de Amorim e ao dirigente Jorge Pereira.

Durante vários dias, circularam em Portugal notícias que davam conta do convite, mas a verdade é, no entanto, bem diferente. Segundo a revista “Visão”, Donald Trump e o Partido Republicano nunca endereçaram um convite ao deputado do Chega.

De acordo com a “Visão”, dois dirigentes do Chega, Diogo Pacheco de Amorim e Jorge Pereira, receberam um convite da “Hispanic Republican Organization”, uma organização não reconhecida pelo Partido Republicano, e que vinha assinado pelo desconhecido Jay J. Rodriguez.

A revista entrou em contato com a estrutura do Partido Republicano para a comunidade hispânica, Republican National Hispanic Assembly (RNHA), que após alguma investigação conseguiu descobrir que o tal Jay J. Rodriguez vive em Orlando e tem um grupo pequeno, “de que talvez até seja o único membro”, mas não tem qualquer poder para endereçar convites internacionais em nome de Trump.

Por outro lado, a revista “Sábado” apurou que o presidente do Chega, André Ventura, teve uma reunião em Bruxelas com o francês Nicolas Bay, vice-presidente do Identidade e Democracia (ID), que integra os partidos de extrema-direita no Parlamento Europeu, e pediu para ser o seu representante na convenção do Partido Republicano. Não sabemos se Ventura chegou a vir aos Estados Unidos, mas se veio não foi notícia.



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

como cristãos evangélicos. Sondagem realizada pouco antes da convenção mostrou que Trump permanece popular entre esses grupos, mas já não tanto como em 2016.

O ceticismo aumentou entre os cétricos em relação a Trump e as sondagens mostram que obtém o apoio de apenas cerca de 30% dos adultos com menos de 30 anos e que o democrata Joe Biden poderá obter até dois terços desses eleitores, muito mais do que Hillary Clinton conseguiu em 2016.

Trump mostra alguns ganhos entre os eleitores negros e hispânicos masculinos, mas a oposição esmagadora das mulheres desses grupos tornará difícil para ele reduzir muito o seu défice de 53 pontos percentuais entre as pessoas de cor que teve na eleição de 2016.

Mais dramaticamente, Trump corre também o risco de ter o desempenho mais fraco de qualquer candidato presidencial republicano desde 1952 entre os eleitores brancos com educação universitária e uma enxurrada de sondagens recentes, incluindo do Wall Street Journal e Washington Post, mostraram Biden vencendo com pelo menos 57%, número sem precedentes para um democrata.

Nessas sondagens, Biden não revela apenas grandes margens entre as mulheres brancas com educação universitária, um grupo que se inclinou principalmente para os democratas nos últimos anos, mas até conquista a maioria dos homens brancos com educação universitária, normalmente um bloco republicano confiável. Da mesma forma, na última sondagem da Pew, Biden superava Trump em quase 50 pontos percentuais entre o número crescente de americanos que não se identificam com nenhuma tradição religiosa.

Com o eleitorado dividido ao longo destas linhas, Trump e o Partido Republicano enfrentam a grande probabilidade de serem ainda mais exilados do eleitorado dos imigrantes.

Em 2016, Trump conquistou apenas quatro dos 20 estados onde os imigrantes compõem a maior



CRÓNICA DAS ILHAS DE BAIXO

Victor Rui Dores

Despoletava a II Guerra Mundial e, nos Açores, uma pequena cidade, dando-se ares de cosmopolitismo, despertava para um dos períodos mais áureos da sua História – a Horta que, entre 1939 e 1945, receberia na sua baía a amaragem dos voos regulares dos Boeing 314, vulgarmente conhecidos por “clippers” da linha aérea *Pan American Airways*, trazendo e levando passageiros em viagem entre os Estados Unidos da América e a Europa.

Durante aqueles anos, os “clippers” amararam na baía da Horta 656 vezes, tendo transportado 9.729 passageiros em trânsito, para além de 986 desembarcados e 1931 embarcados. Estes números são bastante consideráveis numa época em que viajar em hidroaviões só estava ao alcance de poucos. Basta recordar que o preço de uma passagem para atravessar o Atlântico era de 375 dólares (um balúrdio na altura).

Os “clippers” da *Pan American*, esses “transatlânticos do ar”, trouxeram até à Horta gente de renome. Aqui desembarcaram industriais, comerciantes, milionários, príncipes, aristocratas... E toda uma galeria de estrelas de cinema, entre as quais se contam a divina Greta Garbo, Charles Boyer e Tyrone Power (estes dois puseram ao rubro os corações femininos da cidade), Lilian Harvey, Carole Landis, Kay Francis, entre outras. Também políticos famosos como Truman, o futuro presidente norte-americano, Clement Attlee, que viria a ser primeiro-ministro britânico, Lord Halifax, então embaixador do Reino Unido em Washington e figura bastante ligada a Winston Churchill, Joseph Kennedy, que em 1939 era embaixador dos E.U.A., entre outros.

Passaram também pelo “aeroporto da Horta” (assim era denominada a baía desta cidade) figuras da monarquia europeia como Otto Hasburg, herdeiro do trono de Áustria, e Lady Mountbatten, casada com um tio do actual Duque de Edimburgo. Um outro ilustre passageiro em trânsito foi Pedro Domecq, fidalgo andaluz e nome ligado ao afamado conhaque, acompanhado da condessa Hertha von Gradenigo.

Vivia-se então um período próspero também para os comerciantes da Horta, bem como para o Hotel da P.A.A. e para os cafés, restaurantes e clubes locais, que andavam sempre à cunha, já que, para além do movimento gerado pelos “clippers”, a Horta era uma base de reabastecimento, reparação e descanso dos navios da marinha de guerra inglesa e dos cargueiros que atravessavam o Atlântico. Além disso, a cidade já se tornara num ponto de encontro de culturas, pois que desde finais do século XIX estavam aqui instalados os ingleses e os alemães e, em menor número, os franceses e os italianos das Companhias de Cabos Telegráficos Submarinos. A

“The Horta Swell”



Aero-Porto da Horta, Fayal-Açores

Foto: Julio

Horta era, então, uma espécie de “Casablanca transatlântica”... Leia-se, a propósito, o estudo *The Horta Swell, crónica de um Natal Transatlântico, 1939 D.C.*, de Carlos Guilherme Riley (Núcleo Cultural da Horta, 2016).

Algumas das escalas dos “clippers” ficaram registadas na memória colectiva dos faialenses. Foi o caso de um acontecimento marcante que passo a evocar.

Na sua edição de 26 de Dezembro de 1939, “O Telégrafo” noticiava que “devido ao mau tempo no Atlântico não saíram do aeroporto da Horta, como pretendiam na tarde de sábado passado, para a América do Norte, o *Atlantic Clipper* e o *Dixie Clipper* da Pan American”.

Como consequência, os passageiros, maioritariamente americanos, mas também de nacionalidade francesa, mexicana, espanhola, inglesa, canadiana e irlandesa, ficaram retidos na Horta durante duas semanas. Recorde-se a propósito que, quando a ondulação no aeroporto marítimo da Horta atingia um metro de altura, a descolagem dos hidroaviões tornava-se impossível. Daí que os referidos “clippers” tenham ficado imobilizados na sua baía.

Longe da família e dos amigos do outro lado do Atlântico, os visitantes forçados passaram o Natal e a passagem de ano (1940) na Horta, dando grande animosidade à cidade e integrando a elite frequentadora da Sociedade Amor da Pátria. Foram acolhidos pela boa roda da sociedade local, nomeadamente o dr. Alberto Campos, presidente daquela Sociedade, o dr. Humberto Santos Freitas, presidente do Sporting da Horta, entre outros, e deixaram, por escrito, um vivo testemunho sobre a amabilidade, a simpatia e a hospitalidade dos faialenses.

Como forma de preencher os dias de forçado lazer, alguns desses estrangeiros decidiram criar um pequeno jornal a que deram o nome de “The Horta Swell”, por eles redigido em inglês e ilustrado com gravuras de madeira e linóleo. Refira-se que a palavra inglesa “swell”, enquanto substantivo, significa “ondulação”, e enquanto adjetivo significa “ótimo” – atente-se, pois, nesta dupla significação patente no título do referido jornal: a ondulação do mar não os deixou partir, mas, para eles, forçada que foi a sua permanência no Faial, reconheceram a ótima hospitalidade de que foram alvo (“swell hospitality”).

Entre 30 de Dezembro de 1939 e 7 de Janeiro de 1940 saíram 6 números do jornal “The Horta Swell”, impresso nas oficinas de “O Telégrafo”. Os pequenos artigos revelam bem o estado de espírito dos seus autores, que, “aprisionados” na Horta, sonhavam com New York... Os temas são descritos em tom jocoso e humorístico, numa escrita carregada de sátira e de uma ironia bem-disposta. Em prosa e em verso, os passageiros escrevem cartas e fazem a crónica social dos dias da Horta: escrevem sobre pessoas e acontecimentos locais; divertem-se com “faits divers”, fazem notícias de circunstância e outras notas sobre a sua condição de “exilados”; entretêm-se fazendo palavras-cruzadas e adaptações de letras de cantigas populares norte-americanas; escrevem poemas, adivinhas e louvam a língua do Faial e o verdelho do Pico (“swell Pico White”).

No dia 5 de janeiro de 1940 os ilustres passageiros acabaram por deixar a “ilha azul”. Para comemorar esta efeméride, um grupo de amigos faialenses criou uma espécie de irmandade, a que chamaram de “*Horta Swell*” que, anualmente e sempre no dia 5 de Janeiro, se reunia para festejar, com farta jantarda, a partida dos passageiros dos “clippers”. Tratava-se de uma “entidade privada de utilidade gastronómica”, com sede em duas tabernas: a de António Faria Jorge, e a de António Lucas. A convocatória era publicada no jornal “O Telégrafo” e tinha apenas um ponto na ordem de trabalhos: “Já se sabe”... Eram condecorados os associados que, ao longo do ano, mais se tivessem distinguido nas artes pantagruélicas ou nas façanhas de Baco... Os encontros destes amigos “jantantes” aconteceram ininterruptamente até finais dos anos 60 do século passado. O historiador faialense Carlos Ramos Silveira, ex-funcionário da companhia de cabos submarinos *Western Union Telegraph Company* e ex-bancário, escreveu, sobre esta matéria, um interessantíssimo livro que aqui vivamente se recomenda: *The Horta Swell: uma história por contar* (edição de autor, Horta, 1995).

No seu poema “*Horta, quase requiem*”, Pedro da Silveira assim se refere à Horta desse tempo: “E isto era o rosto ancorado da civilização! Era a mais alegre, a maior cidade pequena do mundo”.

Viva a cidade da Horta!

A Galeria dos Pioneiros Portugueses em Toronto



CRÓNICA DE DANIEL BASTOS

Fundada em 2003 pelos lusodescendentes José Mário Coelho, Bernardette Gouveia e Manuel da Costa, a Galeria dos Pioneiros Portugueses é um espaço museológico singular em Toronto que se dedica à perpetuação da memória e das histórias dos pioneiros da emigração portuguesa para o Canadá.

Conquanto a presença regular de portugueses neste território do norte da América remonte ao início do séc. XVI, a emigração portuguesa para o Canadá começou a ter expressão a partir de 1953. Ano em que ao

abrigo de um acordo Luso-Canadano, que visava suprir a necessidade de trabalhadores para o sector agrícola e para a construção de caminhos-de-ferro, desembarcaram a 13 de maio em Halifax, província de Nova Escócia, um grupo pioneiro de oitenta e cinco emigrantes lusitanos.

Se entre 1953 e 1973, terão entrado no Canadá mais de 90.000 portugueses, na sua maioria originários dos Açores, estima-se que atualmente vivam no segundo maior país do mundo em área total, mais de meio milhão de luso-canadianos, sobretudo concentrados em Ontário, Quebec e Columbia Britânica, representando cerca de 2% do total da população canadiana que constitui um hino ao multiculturalismo.

É a partir da dinamização deste legado histórico da comunidade portuguesa, uma comunidade que se destaca hoje no Canadá pela sua perfeita integração, inegável empreendedorismo e relevante papel económico e so-

ciopolítico, que a Galeria dos Pioneiros Portugueses, impulsionada no presente pelo comendador Manuel da Costa, a quem se deve desde 2013 as novas instalações museológicas na St. Clair Avenue West, se tem dado a conhecer à comunidade canadiana em geral e a outras culturas.

Mais do que um espaço de memória e de homenagem dos pioneiros da emigração lusa para o Canadá, a Galeria dos Pioneiros Portugueses, alavancada na ação benemérita do comendador Manuel da Costa, fator entre outros, do Portuguese Canadian Walk of Fame, que anualmente laureia portugueses que se têm destacado no território canadiano, é um exemplo inspirador para as comunidades portuguesas disseminadas pelo mundo, principalmente naquilo que deve ser o respeito pelo seu passado, a construção do seu presente e a projeção do seu futuro entre as pátrias de acolhimento e de origem.

Primeiro dia de escola



CRÓNICAS DE HOJE
E DE SEMPRE

João Bedito

Era Outubro, devia estar frio.

Se bem me lembro – desculpa lá, ó Vitorino! – deve ter sido na terça-feira, 7 de Outubro de 1958, que a minha mãe me levou pela mão. Percorremos toda a Rua do Rego, eu com a minha pasta de cartão, ela com o seu bonito sorriso estampado na cara. Imagino que deverá ter saudado efusivamente todos com quem nos cruzámos... o Sr. José, da padaria Angrense, os picarotos que vendiam queijos, o Sr. Henrique da mercearia. Subimos os degraus da entrada principal da Escola Primária Infante Dom Henrique, a popular Escola do Alto das Covas. E depois, subimos as escadas que nos levaram ao segundo piso.

A sala onde me deixou era mesmo a do canto do corredor. Fiquei ao cuidado de um sujeito alto, magrinho, com cabeleira farta e nariz proeminente. Devo ter pensado que aquele seria um amigo para toda a vida. E foi. O Professor Armindo Jorge da Silveira, uma simpatia de pessoa que, sempre que me encontrava, me chamava de “Sr. Bedito”.

Lembro-me de não ter tido a coragem, naquele primeiro dia, de sequer tirar da pasta de cartão a minha ardósia e o respetivo lápis de pedra. Ali fiquei, sentado, meio amuado, a merecer a galhofa dos mais velhos, principalmente de um que me conhecia bem, filho de um mestre barbeiro, vizinho do cimo da Miragaia. Encontro-o uma vez por ano, aqui na Califórnia e continuamos a recordar coisas desse tempo...

Tenho uma fotografia dessa turma, composta por alunos da primeira classe (a minha) e outros da quarta classe. Ainda hoje sou capaz de nomear quase todos, seja pelos nomes próprios ou pelas alcunhas. Alguns sei que já faleceram, a maioria deles, no entanto, perdi-lhes o rasto, não sei que é feito deles. Só não gosto de ver nesta fotografia é a porta envidraçada que está por detrás do grupo. Traz-me más memórias. No ano seguinte, a correr em perseguição de um colega, ele fechou-me a porta de repente e eu não tive outro remédio senão enfiar as mãos pelos vidros. Cortei o pulso do braço esquerdo de tal modo que estive umas semanas sem ir à escola, fazia curativos diários na enfermaria dos Bombeiros, na Praça Velha.

A Escola do Alto das Covas era a maior da cidade e da ilha. Talvez fosse bem apetrechada para a época, mas, que eu me lembre, as salas, embora grandes e espaçosas, não tinham outro equipamento senão as carteiras duplas para os alunos, a secretária do professor e um grande quadro negro. AH!, esquecia-me: na parede, bem escarrapachadas, as fotografias do Salazar e do Marechal Carmona. Não havia uma biblioteca nem, por pequeno que fosse, um armário com artigos de primeiros socorros. Disso tenho a certeza porque, no dia em que me cortei nos vidros da porta, o professor Leopoldino levou-me para casa, a sangrar abundantemente, com o braço embrulhado na minha bata alva de neve. Talvez eu devia acrescentar à lista do equipamento das salas um objeto que o Professor Armindo Jorge não utilizava, mas que outros seus colegas usavam com frequência e até com alguma crueldade: a régua de madeira com que golpeavam as palmas das mãos dos alunos. Também eu provei, se bem que poucas vezes, os famosos “bolos” do não menos famoso “Descarado” da Aqualva, um professor que não deixou muitas saudades.

Mas, afinal, porque é que eu trago às páginas do meu Diário da Epidemia as recordações de coisas que se passaram há mais de sessenta anos? Precisamente porque uma das discussões mais atuais, nestes dias de calamidade com o Coronavírus, tem sido os argumentos acerca da abertura (ou não) das escolas na Califórnia e nos outros Estados. É um assunto muito sério e que vai requerer cuidadosos estudos e minuciosa planificação. A saúde de muitas crianças, de professores e pessoal auxiliar pode estar em risco, se forem tomadas decisões precipitadas e apenas fundamentadas em argumentos políticos.

Já há mais de um ano que começaram as obras numa nova escola primária, mesmo aqui no fim da rua onde vivemos. Agora pronta, será o estabelecimento de ensino onde a nossa neta Olívia vai iniciar a sua vida escolar. Passo ali quase todos os dias, fica mesmo ao lado



do trilho e das lagoas onde fazemos as caminhadas matinais. E, quando olho para os modernos e multi-formes edifícios, pintados com cores vivas, lembro-me da desbotada brancura e da monotonia arquitetural da Escola do Alto das Covas; quando imagino a Olívia a brincar ou a socializar com os colegas nos bonitos e arborizados espaços de lazer, vejo-me a jogar às “quatro covas” na terra do recreio; e quando vigiei pelas janelas e vislumbrei o magnífico espaço para multi-usos, com palco e equipamento para desportos de salão, recordo que, na minha antiga escola nada disso existia, apenas tínhamos, no chamado “pátio de cima” o imóvel onde funcionava a Cantina mas onde eu só entrei uma vez, quando fui obrigado a ir engolir uma colherada de óleo de fígado de bacalhau.

Ao contrário do que aconteceu comigo, criança envergonhada e tímida que tive alguma dificuldade a ajeitar-me ao ritmo escolar, a nossa neta está com um entusiasmo tremendo, a sonhar com o seu futuro de aluna perspicaz e atinada. Oxalá a desilusão, caso o Distrito Escolar tenha que adiar a inauguração da escola, não lhe venha a criar traumatismos de maior. Terá que se acostumar às aulas via internet, como já fizeram os primos na parte final do ano letivo que agora terminou. Espero, acima de tudo, que ela possa encontrar um(a) professor(a) que lhe deixe boas recordações, como as que eu tenho do meu primeiro Mestre; e que tenha o cuidado de guardar, para rever daqui a sessenta anos, uma fotografia com todos os colegas, companheiros da sua primeira experiência académica.

Mas, para ser sincero, eu gostaria de ter a oportunidade de poder recriar com a Olívia a caminhada que a minha mãe fez comigo para me deixar na escola, no meu primeiro dia de aulas. Pode ser que eu tenha a sorte de, ao longo do ano letivo, levar a Olívia pela mão e, então, contar-lhe-ei estas e outras estórias.

Tenho a certeza que ela não vai levar na sua mochila uma ardósia e um lápis de pedra...



Um velho norte



DESDE LISBOA
PARA AQUI

Hélio Bernardo Lopes

Há já muitas décadas, numa das suas CONVERSAS EM FAMÍLIA, Marcelo Caetano referiu, a propósito de um qualquer desejo de grande parte dos portugueses, que o Governo só procurava fazer leis que pudessem ser cumpridas. E, como se percebe, tratava-se de uma regra elementar e que todos compreenderam facilmente.

Quando o legislador aprova um diploma, o Estado passa a ficar obrigado à sua implementação e ao seu cumprimento. Para tal, são precisos dinheiro e meios. E, como por igual se sabe, é frequente faltar uma destas duas condições.

Vem isto a propósito dos casos recentes envolvendo canis ilegais e as dezenas, porventura centenas, de animais neles depositados. Nos termos do que se pôde ver, e para lá de outros aspetos, a verdade é que manter aquelas estruturas envolve um gasto deveras elevado, mormente em alimentação, cuidados médicos e sanitários, mas também os que derivam de se ter de habituar tais animais a uma vida de razoável liberdade. Para tudo isto, bom, são precisos meios muito diversos e dispendiosos.

Quem se determinar a seguir o caminho que agora se descobriu, primeiro em Santo Tirso e depois noutros locais, não poderá nunca deixar de ver-se envolvido em complicações. E a causa é aquela que, no plano nacional e da legislação, referiu Marcelo Caetano: o legislador só deve publicar leis que possam ser cumpridas. Se assim se não proceder, de algum modo o resultado acabará por ser o que agora se está a ver.

Uma tal realidade aplica-se, já no próximo ano letivo, ao ensino a distância, situação que requer meios materiais por parte dos alunos e dos professores, mas que também deverá acautelar os casos em que a aparelhagem utilizada possa avariar-se. Quem não tiver grandes meios – estudos diversos mostram que uma enorme parte das famílias portuguesas não pode enfrentar uma despesa inesperada acima de 400 euros –, corre o risco sério de reprovar, ou de não conseguir os resultados que lhe permitam aceder, por exemplo, ao ensino superior.

Portanto, convém não esquecer aquele norte que o antigo Presidente do Conselho mostrou aos portugueses: o legislador só deve fazer diplomas que possam ser cumpridos.

Cristóvam, o grande vencedor dos IPMA deste ano, ao Portuguese Times:

“Foi uma grande honra ter vencido duas categorias no IPMA deste ano e um dia espero cantar para as comunidades lusas da América do Norte”

O cantautor açoriano tem atuado em vários países da Europa e ao lado de grandes nomes da música internacional

Flávio Cristóvam, natural da ilha Terceira, é um dos mais conceituados músicos e compositores açorianos da atualidade.

Na edição deste ano do International Portuguese Music Awards (IPMA), que decorreu em cerimónia virtual, Cristóvam foi o mais premiado ao vencer duas categorias: canção do ano e música pop com o tema “Burning Memories” e que PT na altura deu conta.

Desde muito novo, aos 11 anos de idade, começou a tocar guitarra e, pouco tempo depois a compor as primeiras canções.

“A minha envolvimento no mundo da música começou através da família, já que o meu avô foi durante vários anos radialista no Rádio Clube de Angra e nesse ambiente aprendi e apaixonei-me pela música”, começou por referir ao ao Portuguese Times, via telefone, a partir do seu estúdio em Angra do Heroísmo, o cantautor açoriano, que apresenta já um percurso rico no mundo do espetáculo, tanto nos Açores como em Portugal Continental.

Ao longo da sua carreira foi distinguido por diversas vezes com prémios de composição musical.

Mas foi em 2012 que lançou o primeiro disco, “The Closing Doors”, in-

tegrando a banda October Flight, com a qual pisou diversos palcos nacionais e internacionais.

“As minhas influências vão desde Mark Knopfler ou Bob Dylan a Bryan Adams ou Gregory Alan Isakov, num universo musical Indie-Folk”, refere Cristóvam.

O seu primeiro trabalho discográfico a solo foi em 2015, em Lisboa, onde encontrou o músico Pedro Varela, nos estúdios Namouche. O realizador que se encontrava a recolher imagens para a série “Os Filhos do Rock” ouviu então acidentalmente a sua música e é a partir desse primeiro contacto que nasce uma relação de amizade e trabalho que foi dando frutos até aos dias de hoje.

“Este contacto com o Pedro foi muito importante para a minha carreira, que ganhou novas energias para a concretização de alguns projetos que tinha em manga”, sublinha ao Portuguese Times o músico açoriano da ilha Terceira.

Em 2018 edita o disco “Hopes and Dreams”, no qual se afirmou em absoluto como um verdadeiro escritor de canções. As suas letras, sinceras e profundas, denotam uma maturidade incomum, ilustrando de forma sólida as composições musicais.

O single de apresenta-

ção retirado de ‘Hopes and Dreams’ foi ‘Faith and Wine’, tendo-se-lhe seguido ‘Red Lights’ e ‘Walk in The Rain’. Este último integrou a banda sonora do filme ‘A Canção de Lisboa’ a convite de Pedro Varela, tendo sido também nomeado para os International Portuguese Music Awards (IPMA) na categoria de Pop Performance do ano com “Burning Memories”, tema recentemente utilizado para sonorizar uma campanha publicitária.

Nas colaborações que manteve com o realizador destacam-se composições para filmes publicitários de grandes marcas nacionais e internacionais.

“Nos últimos dois anos, tendo atuado na Europa, em países como Portugal, França, Holanda, Alemanha, Polónia e Bélgica e tendo acompanhado na estrada artistas como Stu Larsen, Tim Hart (Boy & Bear) e Scott Matthews.

Em 2018 Cristóvam tornou-se no primeiro artista nacional a atingir o pri-

meiro lugar no prestigiado International Songwriting Contest. A canção “Faith & Wine” foi escolhida entre outras 16.000 a concurso como vencedora da categoria de artistas independentes (“Unsigned Only”) com um painel de jurados composto por artistas como Tom Waits, Grant Lee Phillips, Keane, entre muitos outros.

Este ano de 2020 tem sido extremamente positivo para Cristóvam, que além de ganhar duas categorias na edição do International Portuguese Music Awards, como acima referimos, arrecadou uma menção honrosa International Songwriting Competition, desta vez com o tema “Lifeline”.

Recentemente, Cristóvam escreveu, compôs e gravou a canção “Andrà Tutto Bene”, que ficou conhecida agregada a um poderoso filme do realizador Pedro Varela. A canção e o filme viralizaram à escala global, somando airplay em mais de 300 rádios internacionais e mi-



lhões de plays no Youtube / Facebook e Instagram.

“Em apenas cinco dias, eu e o realizador Pedro Varela criámos esta canção, que se espalhou pelo mundo como um hino em tempo de pandemia”, afirma ao PT.

Considerada já por muitos como um hino dos nossos tempos, “Andrà Tutto Bene” figura em playlists editoriais de Spotify e Apple Music em Portugal, Espanha, Bélgica, Brasil, Hungria, República Checa, Grécia, Israel e Eslováquia. Agora pretende, com os lucros que dela gerar, reunir ajudas para uma associação humanitária que,

na Guiné-Bissau, combate a Covid-19.

Tem colaborado na produção de “Os Mal Amanhados – Os Novos Corsários das Ilhas”, da RTP.

Por tudo isto, Cristóvam apresenta-se assim no panorama musical português como um dos mais bem guardados segredos que é urgente descobrir.

“Foi uma grande honra para mim ter vencido duas categorias no IPMA deste ano e um dia espero cantar para as comunidades lusas da América do Norte”, concluiu ao Portuguese Times, Flávio Cristóvam.

- Francisco Resendes

Taylor Swift doa 26 mil euros a estudante portuguesa para frequentar universidade em Inglaterra

A cantora norte-americana Taylor Swift ajudou uma estudante portuguesa que concluiu o secundário em Londres a angariar 40 mil libras (46,6 mil euros), objetivo a que se tinha proposto na internet, para prosseguir os seus estudos na universidade.

Vitória Mário apresenta-se na página de angariação de fundos que criou como “uma rapariga negra de 18 anos com um sonho”: prosseguir os estudos em matemática na Universidade de Warwick, no centro de Inglaterra.

Para tal, pediu ajuda a centenas de empresas, assim como distribuiu pelas caixas de correio locais pedidos de ajuda para financiar o curso de quatro anos, incluindo despesas de habitação. A jovem tinha já atingido quase metade do seu objetivo quando foi surpreendida por um donativo de 23.373 libras (mais de 26.000 euros) de Taylor Swift para atingir a meta prevista.

“Vitória, deparei-me com a tua história online e estou tão inspirada pela tua vontade e dedicação em transformar os teus sonhos em realidade que quero presentear-te com o resto do que falta ao teu objetivo. Boa sorte com tudo o que fazes! Com amor, Taylor”, escreveu na página de angariação de fundos a artista de 30 anos, que visitou Portugal antes de se tornar uma celebridade mundial.

Escritora Lídia Jorge vence Prémio da Feira Internacional do Livro de Guadalajara



A escritora Lídia Jorge foi distinguida sexta-feira com o Prémio da Feira Internacional do Livro de Guadalajara, de Literatura em Línguas Românicas.

O galardão mexicano junta-se ao Prémio Tributo de Consagração Fundação Inês de Castro/2019 atribuído, em julho passado, à obra de Lídia Jorge.

A autora, nascida há 74 anos em Boliqueime, no Algarve, foi já distinguida outros galardões, como o Grande Prémio de Literatura dst (2019), o Prémio Vergílio Ferreira (2015), o Prémio Luso-Espanhol de Cultura (2014), o Prémio Internacional de Literatura da Fundação Günter Grass (2006), o Grande Prémio de Romance da Associação Portuguesa de Escritores e o Prémio Correntes d'Escritas (2002), o Prémio Jean Monet de Literatura Europeia (2000) e o Prémio D. Diniz da Casa de Mateus (1998).

Lídia Jorge é a 30.ª distinguida com o principal prémio de literatura da Feira de Guadalajara.

"Seis Meses", nova coreografia de Olga Roriz, estreia-se a 18 de setembro em Lisboa

A nova coreografia de Olga Roriz, intitulada “Seis Meses”, estreia-se a 18 de setembro, no Teatro Nacional D. Maria II, em Lisboa, e será incluída na digressão da companhia este ano e em 2021, com “Autópsia”.

Depois da reflexão expressa em “Autópsia”, estreada em novembro do ano passado, sobre o impacto negativo que o ser humano tem vindo a causar ao planeta, “Seis meses depois” parte para a essência da Humanidade, segundo informação da produção.

“Seis meses depois” é sobre a humanidade que perdura em cada um de nós, apesar de a sociedade nos consumir, formatar e massificar”, descreve, acrescentando que decorre num futuro próximo: “(...) algo humanos, semi-deuses ou heróis, imaginamos a nossa existência em sete personagens ao acaso”. A peça de dança estreia-se a 18 de setembro e será retomada nos dias seguintes, 19 e 20, no Teatro Nacional D. Maria II, em Lisboa, com o qual tem coprodução, a par da Casa das Artes de Vila Nova de Famalicão e do Município de Loulé.

A Companhia Olga Roriz irá em digressão a 26 de setembro, apresentando “Autópsia” na Figueira da Foz, a 03 de outubro, “Seis meses depois”, em Famalicão, a 31 de outubro, em Loulé, a 27 de novembro no Centro Cultural de Ílhavo, e em 2021, a 23 e 24 de janeiro, será a vez de “Autópsia” subir ao palco no Teatro Nacional de São João, no Porto, e a 13 de fevereiro no Teatro Municipal de Bragança.



HAJA SAÚDE



José A. Afonso, MD
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:
HajaSaude@comcast.net

ou ainda para:
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

Profilaxia dos Acidentes Vasculares Cerebrais (AVC)

Como todos sabem, as doenças vasculares cerebrais constituem uma das principais causas de morte e morbilidade. De acordo com o prof. José Ferro, da Faculdade de Medicina de Lisboa, uma em cada cinco pessoas morre por AVC, se bem que estes números possam ser exagerados por diversos critérios de diagnóstico na certidão de óbito. Mais ainda, o facto de afectar indivíduos em idade produtiva, muitas vezes inesperadamente, acarreta um grande peso em toda a saúde pública, economia e sociedade.

De um modo sintético, o AVC pode ocorrer por oclusão de um vaso sanguíneo intra-cerebral, ou por hemorragia. Em ambos os casos poderão ocorrer danos neurológicos permanentes ou morte, mas para os com mais sorte, os défices podem ser reversíveis ou muito reduzidos.

Os riscos de um AVC aumentam com a idade, principalmente a partir dos 40 anos, e a hipertensão multiplica o risco seis vezes. Outros riscos incluem o sofrer de doença cardíaca, doença vascular periférica, hiperlipidémia (valores elevados de gorduras no sangue), obesidade, e possivelmente o uso de anticoncepcionais orais.

O alcoolismo também contribui para uma maior probabilidade de AVC do tipo hemorrágico, mas não foi demonstrada, contrariamente à doença coronária, que o sedentarismo ou a falta de exercício físico têm alguma influência como fator de risco.

Eis algumas recomendações que podem reduzir o seu risco de um AVC:

- Controle a tensão arterial. Siga as recomendações do seu médico, tome os seus medicamentos, e reduza o consumo de sal.

- Abstenha-se do uso do tabaco.

Controle a hiperlipidémia. Siga os conselhos do seu nutricionista e do seu médico ou enfermeiro de família. Tome a medicação regularmente e evite certas gorduras e outros alimentos que aumentam o risco de doença cardio-vascular.

- Modere a ingestão de bebidas alcoólicas.

- Fale com o seu médico a respeito dos riscos (e benefícios) da pílula anticoncepciva.

- Mantenha medidas preventivas contra a febre reumática, que é uma importante causa de AVC por embolia.

- Informe-se com o seu técnico de saúde como evitar ou tratar outros factores de risco, incluindo a doença cardíaca e o acidente vascular isquémico transitório (em inglês "Transient Ischemic Attack - TIA"). Haja saúde!

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. - O meu filho estava a receber benefícios do programa do Seguro Social porque tinha leucemia. Voltou a trabalhar há sete meses e espero que vá continuar. No caso de não poder aguentar o trabalho perdendo por conseguinte todos os seus benefícios, o que é que ele pode fazer?

R. - Há várias cauções na lei do Seguro Social para proteger os direitos e benefícios de um indivíduo incapacitado. Por exemplo, o "Trial Work Period", permite pagamento de benefícios para um período de quais de um ano incluindo o seguro do Medicare enquanto ele tentar voltar a trabalhar. E para um período de 36 meses depois, conhecido por "Extended Period of Eligibility", podemos pagar benefícios imediatamente sem uma nova determinação de elegibilidade, se ele não puder continuar. Há mais informação que ele deve obter. O seu filho deve contactar-nos e falar com representante acerca das várias possibilidades. Há muita informação também no www.socialsecurity.gov.

Falecimento Linda M. Silveira

Após prolongada doença, faleceu dia 19 de agosto em Dartmouth, MA, Linda M. Silveira, 52 anos.

Natural do Cais do Pico, Açores, era filha de Guiomar Amaral Silveira e de João Silveira, já falecido. Foi durante 17 anos companheira de José Miranda. Era co-proprietária durante 25 anos da Gold Star Realty, de New Bedford.

Para além de sua mãe, Guiomar, e do seu companheiro José Miranda, deixa um irmão, John Silveira e esposa (casado com Zuleika Vidal), em New Bedford; uma irmã, Karen Oliveira e marido Noé, em Swansea, um sobrinho, Matt Silveira, uma sobrinha, Danielle



Quellette, três tias, um tio, vários sobrinhos e sobrinhas, primos e primas.

O seu funeral realizou-se quinta-feira, 27 de agosto, com missa de corpo presente na igreja de Santo António de Pádua, em New Bedford. As cerimónias fúnebres estiveram a cargo da Waring-Sullivan Home, em Dartmouth.

ESTIMATIVAS DE SEGURO

CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872




BOULEVARD FUNERAL HOME

Servindo a comunidade portuguesa há 70 anos


Michael J. da Silva
Andrew M. da Silva

(508) 994-6272

— Serviços de cremação —
223 Ashley Blvd., New Bedford, MA



O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Revisão de "Trusts"

P. - Escrevo-lhe em nome dos meus pais num assunto referente ao documento "Trust" que eles preparam junto a um advogado há 18 anos. Estou a rever esse documento e não sei se é suficiente para proteger os seus bens caso eles venham a frequentar um lar de idosos. Será que devo proceder a uma revisão do "Trust"?

R. - Normalmente sugiro os meus clientes a contactarem o meu escritório de dois em dois anos a fim de revermos os documentos que os pais prepararam. A lei muda com frequência e isso requer uma revisão em certos documentos. Por vezes torna-se necessário incluir provisões em alguns destes documentos. Por conseguinte, um documento, como é o caso que acaba de apresentar, que foi preparado há 18 anos, não há dúvida de que tem de ser revisado por um advogado.

NECROLOGIA

AGOSTO

Dia 23: **José Ponte**, 88, East Providence. Natural de Vila Franca, São Miguel, casado com Idalina (Bolário) Ponte, deixa as filhas Maria Adriana deFontes, Ana Calandrelli e Maria Barcelos; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 23: **Carlos R. DeCastro**, 70, Taunton. Natural da Madeira, casado com Maria A. (Pereira) DeCastro, deixa os filhos Raquel DeCastro Borges e Marco DeCastro; neta; irmãs e sobrinhos.

Dia 25: **Filomena Leal**, 96, RI. Natural da Terceira, deixa os irmãos Arcénio, José e Benjamim Barcelos, Maria de Fátima Barcelos, Adelaide Barcelos (Tessier), Arlete B. Gomes e Egypcia B. Sousa e sobrinhos.

Dia 25: **Anna Baltazar**, 70, Ludlow. Natural de Pardornelos, deixa os irmãos Francisco Baltazar, Preciosa Krause e Maria Viera e sobrinhos e o companheiro de longa data Andy Skrodski.

Dia 26: **Maria G. Cardoso**, East Providence. Natural da Horta, Faial, viúva de José I. Cardoso, deixa a filha Valentina M. DaSilva; netos; irmãos.

Dia 27: **Hercules J. Lopes**, 87, Cape Coral, FL. Natural de Santa Maria, viúvo de Antónia D. (Benfeito) Lopes, deixa as filhas Odélia C. "Dee" Novo e Madeline Mullin; netas; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 28: **Raimundo Quitério**, 83, Ludlow. Natural de Benedita, casado com Lurdes Quitério, deixa, ainda, o filho Manny Quitério; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 29: **Ermelinda D'Arruda**, 98, East Providence. Natural da Ribeira das Tainhas, Vila Franca, São Miguel, viúva de José M. D'Arruda, deixa os filhos José Maria Arruda, Marylou Ribeiro, Carlos D'Arruda, António Arruda, Carmen Arruda e Aníbal Arruda; netos e bisnetos.

Dia 29: **Maria DeJesus (Vieira) Pimentel**, 83, New Bedford. Natural de São Miguel, viúva de Ernesto Pimentel, deixa os filhos Joseph Pimental e Michael Pimental; netas; irmão e sobrinhos.

CODY & TOBIN
SUCATA DE FERRO E METAIS
Canos de aço usados
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

deMello's FURNITURE
149 County St., New Bedford
Seg.-Sexta: 10-7. Sáb. 9:00-5:30
ENCERRADO DOMINGOS NO VERÃO
508-994-1550

wjfd.com
Desde 1975
50,000 watts
97.3 FM
A maior rádio Portuguesa da América do Norte

ZÉ DA CHICA GAZETILHA



Por mais que a justiça empregue
Fazer prisões às dezenas,
A propina, soma e segue,
Tal e qual, as mesmas cenas!

É um vício que pegou
Que, nunca mais acabou!

P. S.

Este vírus dezanove,
Que tem feito tanto mal,
Até já há quem aprove
Não ser um vírus normal!

Parece ser fabricado
Por alguém, que deu barrete.
E, quando o tiro foi dado,
A bala fez ricochete!

Mas isto é o que se diz,
Aí por qualquer viela,
Certo é que, qualquer país,
Agora é Senhor Dela!

Uns com menos, outros mais,
No sofrer... todos iguais!

O que se diz e se faz!

Sabe-se muito e muito,
Fala-se de coisas loucas,
Analisando o assunto,
As certezas são bem poucas!

Gente bem séria, domina,
Enche-lhes de ilusões,
Um engodo da propina,
Que dá cabo das nações.

O ditado bem nomeia
E até afirma mesmo:
- Quem trabalha na baleia
Sempre come o seu torresmo!

Dentro dum mundo medroso,
É como esteja a teimar
Insistindo, bem teimoso,
Sempre no vírus falar!

P'ra se dizer as verdades,
Quase sempre estes ladrões
São boas capacidades,
De governar as nações!

Mas, atualmente a moda,
Entrou por outros caminhos,
Querem a baleia toda
E não só uns torresminhos!

É isto que me acontece,
Quando estou a escrever.
Como não haja, parece,
Mais nada p'ra se dizer!

Pessoas inteligentes,
Por todo este mundo inteiro,
No pelouro, ficam diferentes
Na ganância do dinheiro!

Para que melhor se veja,
Alguns consegue juntar,
Tanto, tanto, salvo seja,
Dinheiro que nem sei contar!

E que, verdade se diga,
O vírus é coisa séria,
Mas há p'ra tanta intriga
Tanto caso de miséria!

Sempre houve governantes,
Que as verbas dizimava,
Mas hoje são exorbitantes,
Somos que ninguém pensava!

Parece até devaneio,
Alguns chegou a juntar
Tanto, como um quarto cheio
Que nem se podia entrar!

Mediante esta desgraça,
Na mão d' aproveitadores,
Só Deus sabe o que se passa,
Até alguns superiores!

Dinheiro, é um vagabundo,
Um demónio disfarçado,
Que anexou este mundo,
Por todo o lado espalhado!

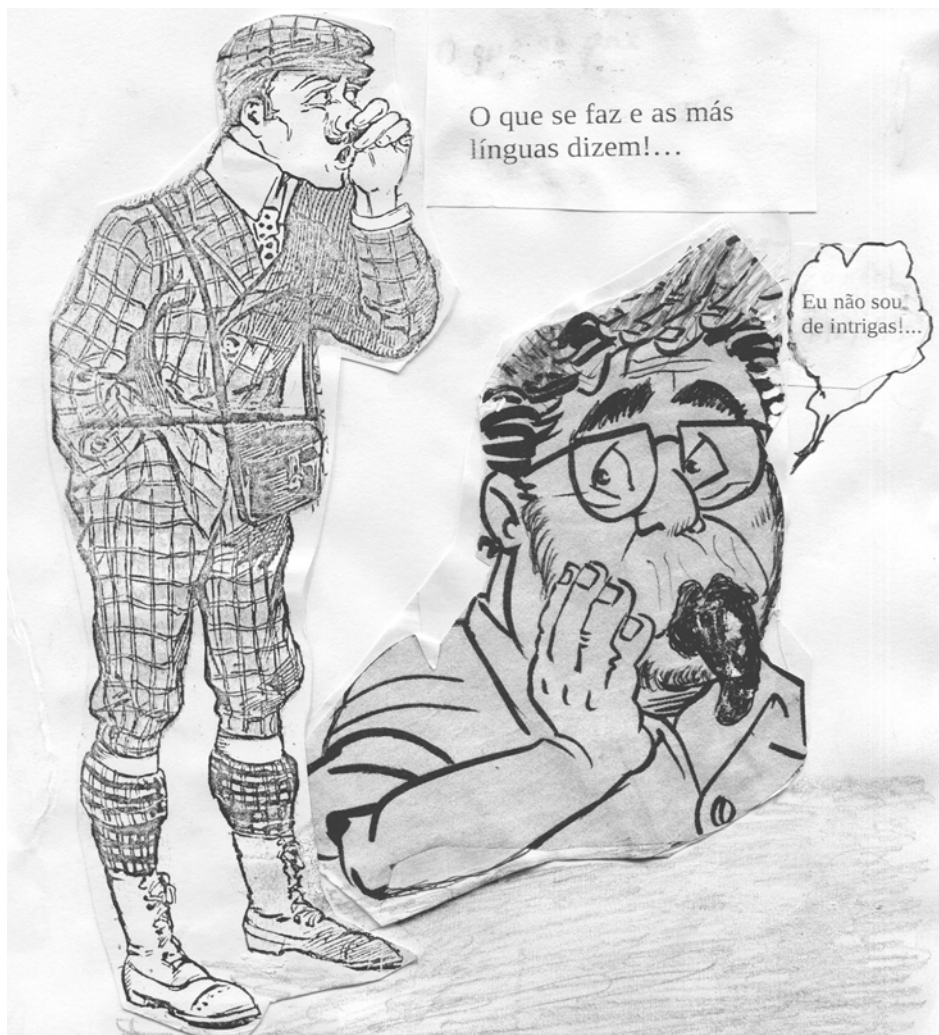
E não há quem isto torça,
Dinheiro em seu conteúdo,
É um papel, cheio de força,
Que, no mundo, compra tudo!

O dinheiro, tem por norma
Ser como seja um divino,
Que a pessoa transforma,
Faz dum santo um assassino!

Dinheiro, coisa tão nojenta,
Que se guarda, com cuidado,
Que mil coisas se inventa
P'ra ele ser alcançado!

Do que o dinheiro é capaz,
Para além de muitas lutas,
Faz dum homem, um satanás,
Até mesmo prostitutas!

Dinheiro compra honestidade,
Dá voltas nos tribunais,
Faz da mentira a verdade,
Desmancha muitos casais!



QUINTA-FEIRA, 03 DE SETEMBRO
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A ÚNICA MULHER
19:30 - NA COZINHA
20:30 - A LEI DO AMOR
21:30 - HORA QUENTE
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
23:30 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 04 DE SETEMBRO
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A ÚNICA MULHER
19:30 - SMTV NOTÍCIAS
20:30 - A LEI DO AMOR
21:30 - HORA QUENTE
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO 05 DE SETEMBRO
2:00 - 6:00 - OURO VERDE
19:00 - MESA REDONDA
20:00 - TELEDISCO
21:00 - SMTV
22:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 06 DE SETEMBRO
14:00 - A LEI DO AMOR
OS EPISÓDIOS DA SEMANA
19:00 - MISSA DOMINICAL
20:00 - VAMOS A TODAS
21:00 - VOZ DOS AÇORES
21:30 - VARIEDADES

SEGUNDA, 07 DE SETEMBRO
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A ÚNICA MULHER
19:30 - SHOW DE BOLA
20:00 - VAMOS A TODAS
20:30 - A LEI DO AMOR
21:30 - HORA QUENTE
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 08 DE SETEMBRO
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A ÚNICA MULHER
19:30 - TELEDISCO
20:30 - A LEI DO AMOR
21:30 - HORA QUENTE
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
23:30 - TELEJORNAL (R)

QUARTA-FEIRA, 09 DE SETEMBRO
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A ÚNICA MULHER
19:30 - VOCÊ E A LEI/
À CONVERSA C/ ONÉSIMO
20:30 - A LEI DO AMOR
21:30 - HORA QUENTE
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

LC:

Benfica joga no reduto dos gregos do PAOK na terceira pré-eliminatória

O Benfica vai jogar fora com os gregos do PAOK Salónica na terceira pré-eliminatória da Liga dos Campeões em futebol, em 15 ou 16 de setembro, ditou hoje o sorteio realizado em Nyon, na Suíça.

No caso de seguir em frente, a formação 'encarnada' defronta no 'play-off' os russos do Krasnodar, 'carrascos' do FC Porto na terceira pré-eliminatória da edição 2019/20, em 22 ou 23 e 29 ou 30 de setembro.

O Benfica procura a 11.ª presença consecutiva na fase de grupos da 'Champions', na qual já tem lugar assegurado o FC Porto, na qualidade de campeão português em título.

Os 'encarnados' bateram o PAOK nos três anteriores confrontos, na segunda ronda da Taça UEFA de 1999/2000 (2-1 fora e 1-2 após prolongamento e 4-1 nos penáltis em casa), nos 16 avos de final da Liga Europa de 2013/14 (1-0 na Grécia e 3-0 na Luz) e no 'play-off' da 'Champions' de 2018/19 (1-1 em casa e 4-1 fora).

A formação helénica, que na segunda pré-eliminatória afastou os turcos do Besiktas, com um triunfo caseiro por 3-1, é comandada pelo treinador português Abel Ferreira.

Benfica vence Bournemouth em particular

O Benfica venceu domingo os ingleses do Bournemouth, por 2-1, em jogo de pré-temporada disputado no Estádio da Luz, com golos de belo efeito numa primeira parte com muita intensidade e bom futebol dos 'encarnados'.

O médio marroquino Taarabt, aos 14 minutos, e o 'reforço' brasileiro Everton, aos 21, apontaram os golos da equipa comandada por Jorge Jesus, enquanto o holandês Arnaut Danjuma, aos 17, fez o golo do Bournemouth, que vai disputar o segundo escalão de Inglaterra, após ter sido despromovido na época transata da Liga inglesa.

Jorge Jesus não pôde contar com o guarda-redes Helton Leite, os defesas Jardel e Grimaldo, o médio Samaris e o avançado Pedrinho, devido a lesão, deixando de fora da ficha de jogo, por opção técnica, o médio David Tavares e os avançados Jota e Dyego Sousa.

- Benfica: Vlachodimos, André Almeida, Rúben Dias, Ver-tonghen, Nuno Tavares, Weigl, Taraabt, Rafa, Everton, Pizzi e Seferovic.

(Jogaram ainda: Waldschmidt, Vinícius, Florentino, Gabriel, Diogo Gonçalves, Cervi, Gilberto, Ferro e Chiquinho).

Árbitro: António Nobre (AF Leiria).

Santa Clara contrata internacional venezuelano Mikel Villanueva

O internacional venezuelano Mikel Villanueva, que jogava no Málaga, da II Liga espanhola, vai alinhar no Santa Clara.

"A Santa Clara Açores, Futebol SAD informa que chegou a acordo com o atleta Mikel Villanueva Álvarez para a celebração de um contrato profissional para as próximas duas temporadas", avançam os açorianos, em nota de imprensa.

O defesa central, de 27 anos, chega aos Açores proveniente do Málaga, equipa que terminou em 14.º lugar na edição 2019/20 do segundo escalão espanhol, tendo Villanueva realizado 17 jogos e apontado um golo.

Por empréstimo do Málaga, o venezuelano representou também os espanhóis do Cádiz (2017/18), do Réus (2018/19) e do Nastic (2018/19).

Antes de chegar a Espanha, o reforço do Santa Clara vestiu a camisola do Deportivo Táchira e do Deportivo Lara, da Venezuela.

Nas primeiras declarações como jogador do Santa Clara, Villanueva disse estar "contente" por chegar a uma liga "competitiva", realçando que irá "deixar tudo" dentro de campo ao serviço do emblema açoriano.

Miker Villanueva conta com 26 internacionalizações e dois golos ao serviço da seleção principal da Venezuela.

LE:

Rio Ave joga no reduto do Borac Banja Luka na segunda pré-eliminatória

O Rio Ave vai jogar no reduto dos bósnios do FK Borac Banja Luka na segunda pré-eliminatória da Liga Europa em futebol, em 17 de setembro, ditou o sorteio realizado em Nyon, na Suíça. Caso siga em frente, a formação de Vila do Conde ainda tem de ultrapassar a terceira pré-eliminatória (24 de setembro) e o 'play-off' (01 de outubro), também apenas a uma mão, para conseguir um lugar na fase de grupos.

Quinto colocado da I Liga em 2019/20, o Rio Ave está a disputar pela quarta vez a Liga Europa e procura o segundo apuramento para a fase de grupos, de forma a repetir 2014/15. Em 2016/17, ficou na terceira pré-eliminatória e, em 2018/19, na segunda.

O Sporting entra na terceira pré-eliminatória, enquanto o Sporting de Braga já assegurou um lugar na fase de grupos, na qual também estará o Benfica se for eliminado na terceira pré-eliminatória ou no 'play-off' da 'Champions'.

(Calendário da I e II liga portuguesa de futebol na página 27)



CAPÍTULO 91 - 14 de Setembro

Tião tem certeza de que Laura e Pedro tiveram um relacionamento. Helô sente ciúme do passado de Pedro. Salette pede que Bruno dê uma chance para seu amor por Jéssica. Misael e Flávia se beijam. Tião oferece um emprego para Laura. Letícia convida Tião para seu casamento com Tiago. Bruno se despede de Jéssica, que garante que irá esperar pelo rapaz. Chega o dia do casamento de Tiago e Letícia. Tiago recebe um presente misterioso. Flávia confirma a paternidade de Tião. Sílvia comenta com Ciro sobre a visita de Pedro. Marina chega ao casamento de Tiago e Letícia.

CAPÍTULO 92 - 15 de Setembro

Tiago e Letícia se casam. Marina pede um emprego a Gigi. Tiago mostra a Letícia o porta-retrato que recebeu, com a foto de Isabela. Ciro marca um encontro com Magnólia. Tião beija Magnólia. Elio confronta Tiago sobre Isabela, e o rapaz acredita que o jornalista tenha lhe enviado a foto da ex-namorada. Ciro confirma com Sílvia que Pedro e Ana Luiza estiveram em seu apartamento. Gigi decide testar Marina, indicando-a para atender Magnólia. Tião arma para que Laura fique um mês no Brasil. Ciro ameaça Magnólia. Pedro conhece Marina.

CAPÍTULO 93 - 16 de Setembro

Pedro alerta Marina sobre Magnólia. Magnólia afirma a Ciro que lhe dará dinheiro caso dê atenção à gravidez de Vitória. Pedro comenta com Fausto sobre Laura. Yara confessa a Helô que tem ciúmes de Misael com Flávia. Magnólia aprova o trabalho de Marina, e Ruty Raquel desconfia do caráter da massagista. Wesley promete a Salette que ajudará Suely na busca por Gustavo. Ciro visita Vitória, que o expulsa de seu quarto. Ciro descobre que Magnólia tirou a vida de Beth e jura vingança. Tião conta seus planos contra Pedro e Helô para Magnólia. Yara tenta se reaproximar de Misael. Ciro surpreende Vitória na casa de sua mãe.

CAPÍTULO 94 - 17 de Setembro

Vitória se desespera com a chegada de Ciro, que finge não a conhecer diante de Sílvia. Laura chega ao Brasil. Ciro arma para que Vitória o flagre com Magnólia. Antônio vê Marina e acredita que se trata de Isabela. Tião insinua que Laura acabará desejando permanecer no Brasil. Ciro marca um encontro com Magnólia. Luciane desconfia da saída de Magnólia. Fausto, Pedro e Ana Luiza registram, através das câmeras escondidas, o encontro amoroso entre Ciro e Magnólia. Vitória vai à casa do ex-marido e descobre que a amante de Ciro é sua mãe.

Capítulo 95 - 18 de Setembro

Vitória se desespera, foge, quase sofre um acidente e entra em trabalho de parto na rua. Ciro garante a Magnólia que não a ama mais. Vitória dá à luz e é levada para o hospital. Augusto afirma a Pedro que é o pai de Caio. Marina se aproxima de Ruty Raquel. Ciro insinua a Magnólia que Vitória, Pedro e Ana Luiza sabem de seu relacionamento. Edu visita Flávia. Jéssica impede que Wesley revele a Salette que encontrou Gustavo na cracolândia. Tião descobre que Laura tem uma filha. Augusto, Pedro, Ana Luiza e Helô confortam Vitória. Tião acredita que Marina é Isabela.

Sopa de Feijão Encarnado com Abóbora

Ingredientes

4 dl de feijão encarnado;
1 cebola grande;
0,5 dl de azeite
500 grs. de abóbora menina;
1,5 litro de água
1 dente de alho
1 folha de louro
100 g de arroz
ou de massa de cotovelos

Confeção

Faz-se um refogado com a cebola picada, o dente de alho e a folha de louro. Depois, deita-se o refogado no feijão já cozido, juntamente com o caldo da cozedura. Adiciona-se a abóbora menina cortada aos cubos e, depois de ferver, junta-se o arroz ou a massa e deixa-se cozer.

espinafres cozidos q.b.

Confeção

Coloque os filetes de salmão num pirex. Tempere de sal, pimenta e regue com o vinho branco.

Leve ao forno muito quente cerca de + ou - 15 minutos.

Leve uma caçarola ao lume com a cebola picada, o caldo de peixe e o vinho do Porto.

Deixe ferver até o líquido reduzir para metade.

Lave e pique os espinafres, junte ao caldo e deixe cozer uns minutos.

Junte as natas e deixe espessar um pouco.

Retire do lume e adicione a manteiga em pequenas porções, batendo com a varinha para que ligue bem.

Tempere de sal e pimenta.

Numa travessa coloque os espinafres, cubra com um pouco de molho e disponha por cima os filetes, regue com o restante molho e sirva.

Salmão com Vinho do Porto

Ingredientes

300 grs. de natas
800 grs. de salmão em filetes
100 grs. de espinafres;
1 cebola;
4 dl de caldo de peixe
4 colheres de sopa de Vinho do Porto
60 grs. de manteiga;
4 colheres de sopa de vinho branco
sal e pimenta moída na altura q.b.

SPAUDING REHABILITATION HARVARD MEDICAL SCHOOL
Mass General Brigham IRB HOSPITAL
APPROVAL EFFECTIVE DATE 09/02/20

Você tem fibromialgia?

Spaulding Rehabilitation Hospital Network in Charlestown, MA está recrutando pacientes para um estudo com uma técnica de estimulação cerebral não invasiva por corrente contínua (ETCD) combinada com exercício físico.

Pré Requisitos

- ✓ Ter fibromialgia por mais de 6 meses
- ✓ Ter entre 18 - 65 anos

Receba até \$330 pela sua participação

Para mais informações:
Telefone: (617)-952-6158 - Spaulding Neuromodulation Center, Charlestown -MA
Site:
<https://rally.partners.org/study/fibro>

CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

Agora mais perto de si!

Centro Maria Helena
(00351) 210 929 030
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

<p>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR Amor: Dê atenção à sua família. Seja mais presente na vida de quem ama. Saúde: Vigie a tensão arterial. Dinheiro: Elimine gastos supérfluos. Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36</p>	<p>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO Amor: Revele os seus desejos à sua cara-metade, a sua relação sexual melhorará bastante. Saúde: Estável. Dinheiro: Melhore o relacionamento interpessoal. Números da Sorte: 10, 20, 36, 39, 44, 47</p>	<p>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ Amor: Não seja orgulhoso. Não se deixe manipular pelos seus próprios pensamentos, e dê o primeiro passo para a reconciliação! Saúde: Agasalhe-se melhor. Dinheiro: Cuidado com os gastos supérfluos. Números da Sorte: 1, 2, 8, 16, 22, 39</p>
<p>TOURO - 21 ABR - 20 MAI Amor: Período de estagnação. Quem sabe proteger-se das emoções negativas aprende a construir um futuro risonho! Saúde: Faça caminhadas e passeios. Dinheiro: Possibilidade de encontrar um novo emprego, estão favorecidas as mudanças a este nível. Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48</p>	<p>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET Amor: Quebre a rotina, use a criatividade para expressar o que sente. Que o seu olhar tenha o brilho do sol! Saúde: Cuide do seu lado espiritual. Dinheiro: Não se esqueça das contas por pagar. Números da Sorte: 7, 18, 19, 26, 38, 44</p>	<p>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN Amor: Não dê ouvidos a terceiros. A felicidade é de tal forma importante que deve esforçar-se para a alcançar. Saúde: Tenha atenção com os ouvidos. Dinheiro: Pense bem antes de fazer investimentos. Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36</p>
<p>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN Amor: As pessoas mais próximas podem estar a necessitar de si. Reúna a sua família com o propósito de falarem sobre os problemas que vos preocupam, juntos encontrarão as soluções de que precisam. Saúde: Problemas com varizes. Dinheiro: Pode receber dinheiro extra. Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33</p>	<p>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT Amor: Visite familiares que já não vê há algum tempo. Que a luz da sua alma ilumine todos os que você ama! Saúde: Consulte o oftalmologista. Dinheiro: Tenha cautela. Números da Sorte: 1, 8, 42, 46, 47, 49</p>	<p>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV Amor: Momentos divertidos em família. Que tudo o que é belo seja atraído para junto de si! Saúde: O seu sistema imunitário não anda muito bem. Proteja-se. Dinheiro: Não é um período favorável para despesas, procure evitá-las. Números da Sorte: 7, 11, 19, 24, 25, 33</p>
<p>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL Amor: Dinamize a sua relação. Nunca perca a esperança nas pessoas, invista nelas! Saúde: Em boa fase. Dinheiro: Pode conseguir uma promoção. Números da Sorte: 9, 11, 25, 27, 39, 47</p>	<p>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV Amor: Não dê confiança a quem não conhece. Não perca contacto com coisas simples da vida. Saúde: Cansaço e stress acumulado serão prejudiciais. Descanse mais. Dinheiro: Situação equilibrada em termos profissionais e financeiros. Números da Sorte: 4, 9, 11, 22, 34, 39</p>	<p>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR Amor: Proteja-se contra intrigas. Seja verdadeiro, a verdade é eterna e a mentira dura apenas algum tempo. Saúde: Não coma demasiados doces. Dinheiro: Vigie a sua conta bancária. Números da Sorte: 5, 25, 33, 49, 51, 64</p>

RVDE
RADIO VOZ DO EMIGRANTE
WHTB 1400 AM
WHTB 93.7 FM
www.rvde.org

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Frank Baptista
José Aguiar
Eduardo Rodrigues
Sandra Oliveira
Mária de Lourdes
Fátima Moniz

Armanda Arruda
Lenny Gervásio
John Carrasco
Helena Silva
Álvaro António
Luís Santos

Frank P. Baptista
Founder/Producer/Director
Live on Facebook

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720 • Tel. 508-678-9727 ext. 38
Email: fpbaptista@apol.net Cell: 508-207-8382



LIGA NOS

Calendário da Primeira Liga Portuguesa 2020/2021

1.ª Jornada, 20 set:
18.ª Jornada, 07 fev:
 Portimonense - Paços Ferreira
 Sporting - Gil Vicente
 Tondela - Rio Ave
 FC Porto - Sp. Braga
 Moreirense - Farense
 Nacional - Boavista
 Santa Clara - Marítimo
 V. Guimarães - Belenenses SAD
 Famalicão - Benfica

4.ª Jornada, 18 out:
21.ª Jornada, 28 fev:
 Marítimo - Portimonense
 Farense - Famalicão
 Rio Ave - Benfica
 Sporting - FC Porto
 Sp. Braga - Nacional
 Boavista - V. Guimarães
 Paços Ferreira - Santa Clara
 Gil Vicente - Tondela
 Belenenses SAD - Moreirense

7.ª Jornada, 08 nov:
24.ª Jornada, 21 março:
 Moreirense - Paços Ferreira
 FC Porto - Portimonense
 Farense - Boavista
 Tondela - Santa Clara
 V. Guimarães - Sporting
 Benfica - Sp. Braga
 Nacional - Gil Vicente
 Famalicão - Marítimo
 Belenenses SAD - Rio Ave

10.ª Jornada, 20 dez:
27.ª Jornada, 18 abril:
 FC Porto - Nacional
 Portimonense - Famalicão
 Sporting - Farense
 Tondela - Moreirense
 Marítimo - Belenenses SAD
 Santa Clara - V. Guimarães
 Paços Ferreira - Boavista
 Gil Vicente - Benfica
 Sp. Braga - Rio Ave

14.ª Jornada, 17 jan:
31.ª Jornada, 09 maio:
 FC Porto - Benfica
 Portimonense - Belenenses SAD
 Sporting - Rio Ave
 Tondela - Boavista
 V. Guimarães - Farense
 Santa Clara - Famalicão
 Paços Ferreira - Sp. Braga
 Gil Vicente - Marítimo
 Nacional - Moreirense

11.ª Jornada, 27 dez:
28.ª Jornada, 21 abril:
 V. Guimarães - FC Porto
 Moreirense - Santa Clara
 Farense - Paços Ferreira
 Rio Ave - Marítimo
 Boavista - Sp. Braga
 Benfica - Portimonense
 Nacional - Tondela
 Famalicão - Gil Vicente
 Belenenses SAD - Sporting

15.ª Jornada, 24 jan:
32.ª Jornada, 12 maio:
 Marítimo - Paços Ferreira
 Moreirense - Portimonense
 Farense - FC Porto
 Rio Ave - Santa Clara
 Sp. Braga - Gil Vicente
 Boavista - Sporting
 Belenenses SAD - Tondela
 Famalicão - V. Guimarães
 Benfica - Nacional

2.ª Jornada, 27 set:
19.ª Jornada, 14 fev:
 Marítimo - Tondela
 Farense - Nacional
 Rio Ave - V. Guimarães
 Sp. Braga - Santa Clara
 Paços Ferreira - Sporting
 Gil Vicente - Portimonense
 Boavista - FC Porto
 Belenenses SAD - Famalicão
 Benfica - Moreirense

5.ª Jornada, 25 out:
22.ª Jornada, 07 março:
 FC Porto - Gil Vicente
 Farense - Rio Ave
 Tondela - Portimonense
 Moreirense - Marítimo
 Nacional - Paços Ferreira
 V. Guimarães - Sp. Braga
 Benfica - Belenenses SAD
 Famalicão - Boavista
 Santa Clara - Sporting

8.ª Jornada, 29 nov:
25.ª Jornada, 03 abril:
 Marítimo - Benfica
 Portimonense - Nacional
 Sporting - Moreirense
 Tondela - V. Guimarães
 Santa Clara - FC Porto
 Sp. Braga - Farense
 Paços Ferreira - Famalicão
 Gil Vicente - Rio Ave
 Boavista - Belenenses SAD

12.ª Jornada, 03 jan:
29.ª Jornada, 25 abril:
 FC Porto - Moreirense
 Portimonense - Farense
 Sporting - Sp. Braga
 Tondela - Famalicão
 Marítimo - Boavista
 V. Guimarães - Nacional
 Paços Ferreira - Rio Ave
 Gil Vicente - Belenenses SAD
 Santa Clara - Benfica

16.ª Jornada, 31 jan:
33.ª Jornada, 16 maio:
 FC Porto - Rio Ave
 Portimonense - Boavista
 Sporting - Benfica
 Tondela - Farense
 Moreirense - Sp. Braga
 V. Guimarães - Marítimo
 Nacional - Famalicão
 Gil Vicente - Paços Ferreira
 Santa Clara - Belenenses SAD

3.ª Jornada, 04 out:
20.ª Jornada, 21 fev:
 FC Porto - Marítimo
 Portimonense - Sporting
 Moreirense - Boavista
 Tondela - Sp. Braga
 Nacional - Belenenses SAD
 V. Guimarães - Paços Ferreira
 Benfica - Farense
 Famalicão - Rio Ave
 Santa Clara - Gil Vicente

6.ª Jornada, 01 nov:
23.ª Jornada, 14 março:
 Marítimo - Nacional
 Rio Ave - Moreirense
 Portimonense - Santa Clara
 Sporting - Tondela
 Sp. Braga - Famalicão
 Boavista - Benfica
 Paços Ferreira - FC Porto
 Gil Vicente - V. Guimarães
 Belenenses SAD - Farense

9.ª Jornada, 06 dez:
26.ª Jornada, 11 abril:
 FC Porto - Tondela
 Farense - Marítimo
 Rio Ave - Boavista
 Moreirense - Gil Vicente
 Nacional - Santa Clara
 V. Guimarães - Portimonense
 Belenenses SAD - Sp. Braga
 Famalicão - Sporting
 Benfica - Paços Ferreira

13.ª Jornada, 10 jan:
30.ª Jornada, 02 maio:
 Sp. Braga - Marítimo
 Moreirense - V. Guimarães
 Farense - Gil Vicente
 Rio Ave - Portimonense
 Boavista - Santa Clara
 Benfica - Tondela
 Nacional - Sporting
 Famalicão - FC Porto
 Belenenses SAD - Paços Ferreira

17.ª Jornada, 03 fev:
34.ª Jornada, 19 maio:
 Sp. Braga - Portimonense
 Marítimo - Sporting
 Farense - Santa Clara
 Boavista - Gil Vicente
 Rio Ave - Nacional
 Paços Ferreira - Tondela
 Famalicão - Moreirense
 Belenenses SAD - FC Porto
 Paços Ferreira - Portimonense



LIGAPRO

Calendário da Segunda Liga Portuguesa 2020/2021

1.ª Jornada, 13 set:
18.ª Jornada, 31 jan:
 Benfica B - Vilafranquense
 Varzim - FC Porto B
 Académico Viseu - Académica
 Vizela - UD Oliveirense
 Leixões - Casa Pia
 Cova da Piedade - Mafra
 Penafiel - Sp. Covilhã
 Feirense - Chaves
 Estoril - Arouca

4.ª Jornada, 27 set:
21.ª Jornada, 21 fev:
 FC Porto B - Penafiel
 Chaves - Cova da Piedade
 Sp. Covilhã - Varzim
 Vilafranquense - UD Oliveirense
 Arouca - Académico Viseu
 Estoril - Leixões
 Casa Pia - Vizela
 Académica - Feirense
 Mafra - Benfica B

7.ª Jornada, 25 out:
24.ª Jornada, 14 mar:
 Benfica B - Académico Viseu
 UD Oliveirense - Sp. Covilhã
 Varzim - Estoril
 Vilafranquense - Casa Pia
 Vizela - Académica
 FC Porto B - Chaves
 Feirense - Mafra
 Cova da Piedade - Leixões
 Penafiel - Arouca

10.ª Jornada, 29 nov:
27.ª Jornada, 03 abril:
 Arouca - FC Porto B
 Chaves - Casa Pia
 Leixões - UD Oliveirense
 Benfica B - Varzim
 Estoril - Vizela
 Mafra - Vilafranquense
 Académico Viseu - Penafiel
 Académica - Sp. Covilhã
 Cova da Piedade - Feirense

14.ª Jornada, 03 jan:
31.ª Jornada, 02 maio:
 Arouca - Académica
 Leixões - Sp. Covilhã
 Benfica B - UD Oliveirense
 Varzim - Vilafranquense
 Estoril - Penafiel
 Mafra - Chaves
 Cova da Piedade - FC Porto B
 Académico Viseu - Casa Pia
 Feirense - Vizela

2.ª Jornada, 20 set:
19.ª Jornada, 07 fev:
 Sp. Covilhã - Cova da Piedade
 UD Oliveirense - Penafiel
 Vilafranquense - Feirense
 Chaves - Varzim
 Casa Pia - Benfica B
 Académica - Estoril
 FC Porto B - Vizela
 Mafra - Académico Viseu
 Arouca - Leixões

5.ª Jornada, 04 out:
22.ª Jornada, 28 fev:
 Benfica B - Estoril
 UD Oliveirense - Casa Pia
 Varzim - Académica
 Vizela - Chaves
 Cova da Piedade - Arouca
 FC Porto B - Vilafranquense
 Feirense - Sp. Covilhã
 Académico Viseu - Leixões
 Penafiel - Mafra

8.ª Jornada, 01 nov:
25.ª Jornada, 21 mar:
 Arouca - Vizela
 Chaves - Vilafranquense
 Leixões - Benfica B
 Sp. Covilhã - FC Porto B
 Estoril - Cova da Piedade
 Mafra - Varzim
 Académico Viseu - Feirense
 Académica - UD Oliveirense
 Casa Pia - Penafiel

11.ª Jornada, 06 dez:
28.ª Jornada, 11 abril:
 Sp. Covilhã - Chaves
 UD Oliveirense - Arouca
 Varzim - Cova da Piedade
 Vilafranquense - Estoril
 Vizela - Académico Viseu
 FC Porto B - Académica
 Feirense - Benfica B
 Casa Pia - Mafra
 Penafiel - Leixões

15.ª Jornada, 10 jan:
32.ª Jornada, 09 maio:
 Chaves - Estoril
 Sp. Covilhã - Benfica B
 UD Oliveirense - Feirense
 Vilafranquense - Ac. Viseu
 Vizela - Cova da Piedade
 FC Porto B - Leixões
 Casa Pia - Arouca
 Académica - Mafra
 Penafiel - Varzim

3.ª Jornada, 23 set:
20.ª Jornada, 14 fev:
 Benfica B - Chaves
 UD Oliveirense - FC Porto B
 Leixões - Mafra
 Varzim - Arouca
 Cova da Piedade - Académica
 Vizela - Sp. Covilhã
 Feirense - Casa Pia
 Académico Viseu - Estoril
 Penafiel - Vilafranquense

6.ª Jornada, 18 out:
23.ª Jornada, 07 março:
 Arouca - Benfica B
 Chaves - UD Oliveirense
 Leixões - Varzim
 Sp. Covilhã - Vilafranquense
 Estoril - Feirense
 Mafra - Vizela
 Académico Viseu - Cova da Piedade
 Académica - Penafiel
 Casa Pia - FC Porto B

9.ª Jornada, 08 nov:
26.ª Jornada, 28 mar:
 UD Oliveirense - Estoril
 Varzim - Académico Viseu
 Vilafranquense - Académica
 Vizela - Leixões
 Cova da Piedade - Benfica B
 FC Porto B - Mafra
 Feirense - Arouca
 Casa Pia - Sp. Covilhã
 Penafiel - Chaves

12.ª Jornada, 20 dez:
29.ª Jornada, 18 abril:
 Arouca - Sp. Covilhã
 Leixões - Vilafranquense
 Benfica B - Vizela
 Varzim - Feirense
 Estoril - FC Porto B
 Mafra - UD Oliveirense
 Académico Viseu - Chaves
 Académica - Casa Pia
 Cova da Piedade - Penafiel

16.ª Jornada, 17 jan:
33.ª Jornada, 16 maio:
 Vizela - Penafiel
 Leixões - Chaves
 Benfica B - Académica
 Varzim - Casa Pia
 Arouca - Mafra
 Estoril - Sp. Covilhã
 Cova da Piedade - Vilafranquense
 Académico Viseu - UD Oliveirense
 Feirense - FC Porto B

13.ª Jornada, 29 dez:
30.ª Jornada, 25 abril:
 Chaves - Académica
 Sp. Covilhã - Mafra
 UD Oliveirense - Cova da Piedade
 Vilafranquense - Arouca
 Vizela - Varzim
 FC Porto B - Académico Viseu
 Feirense - Leixões
 Casa Pia - Estoril
 Penafiel - Benfica B

17.ª Jornada, 24 jan:
34.ª Jornada, 19 maio:
 Chaves - Arouca
 Sp. Covilhã - Académico Viseu
 UD Oliveirense - Varzim
 FC Porto B - Benfica B
 Vilafranquense - Vizela
 Penafiel - Feirense
 Casa Pia - Cova da Piedade
 Académica - Leixões
 Mafra - Estoril



MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

Tel. (401) 434-8399



Cape
PROVIDENCE
\$249.900



Cape
RUMFORD
\$279.900



Cottage
PROVIDENCE
\$189.900



Contemporâneo
BURRILLVILLE
\$149.900



Colonial
SEEKONK
\$589.900



Ranch
CUMBERLAND
\$229.900



Cape
SMITHFIELD
\$189.900



Ranch
PAWTUCKET
\$239.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$269.900



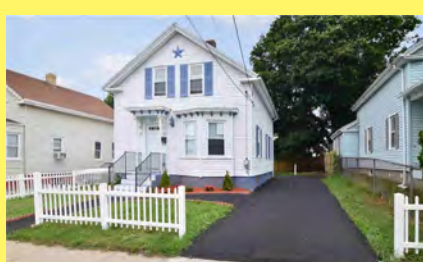
Bungalow
PAWTUCKET
\$219.900



2 Famílias
PROVIDENCE
\$329.900



Bungalow
WARWICK
\$199.900



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$299.900



Colonial
PROVIDENCE
\$249.900



Colonial
RUMFORD
\$239.900



Ranch
BRISTOL
\$315.000



Condomínio
EAST SIDE
\$174.900



2 casas - 5 apartamentos
WOONSOCKET
\$339.900



Condomínio
PAWTUCKET
\$149.900



Raised Ranch
EAST GREENWICH
\$379.900

ATENÇÃO

Se pensa em vender a sua propriedade agora é a melhor altura para vender:

• POUCAS CASAS • VÁRIOS COMPRADORES • PREÇOS ALTOS • JUROS BAIXOS

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA COMUNIDADE”